加華報 The Canadian Chinese Times
1981年創刊 Since 1981
逢週四出版 Published Every Thursday
Oct 22, 2026
Issue No.2364
Address:#201,126-16 Ave N.E.
Calgary, AB. T2E 1J5（二樓）
加華報 ：403-230-8118
Fax：403-230-8790
E-mail：calcct@gmail.com
Website: canadianchinesetimes.ca

精配西藥 藥眞價實 藥品齊備 經驗豐富 忠誠可靠

永安
SUPER M

永享安康人所欲
貨真價平是永安

永安药房 精配西藥
SUPER M DRUGS PRESCRIPTION SERVICE 403-233-7788

電話：403-233-7788 傳眞：403-233-7607

永安藥房位於 216 中央街 S.E.

由10月19日（星期一）開始

永安藥房免費爲五歲或以上亞省居民提供流感疫苗。
亞省政府亦鼓勵合資格居民免費接種：（新冠疫苗）
年滿18歲（百日咳 白喉 破傷風），
年滿65歲（肺炎球菌20價疫苗），
年滿70歲長者亦可免費接種「呼吸道合胞病毒疫苗」。
請帶醫療卡到永安藥房查詢是否符合資格。

本藥房有多位經驗豐富、忠誠可靠的藥劑師，講流利的多種話，用貼心的語言爲顧客解釋一切的药物及健康問題，更爲顧客爭取亞省多項醫療福利。

每星期七天營業，方便顧客配药，打預防針，居家及旅行必備，例如：蛇針（帶狀疱疹）、麻疹、肺炎20、肝炎預防針等及治療药物針。

本药房药劑師持有加拿大特許糖尿病導師資格，可以爲糖尿病及高血壓病人評估药物及詳細解答一切有關問題。

最誠懇的服務態度，用專業醫學知識，爲顧客作適當全面評估後，在需要情況下，爲顧客開處方藥物。

可爲顧客药物獨立包裝，不設額外收費，有免費車位讓配药顧客泊車，免費爲有需要的顧客送药上門。

有永安就永保安康

兼售 LOTTO 649 Calgary Transit 巴士月票

鄭家超市 (總店)

地址：#165 8220 Centre St NE

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET Beddington

(原Coop Beddington舊址)

超市特價商品

數量有限 售完即止

活動時間 星期五 10/23 ▶ 星期四 10/29



只限星期五、六、日

游水肉蟹
Live Dungeness Crab
(1.7磅以下) $11.98/Lb磅



只限星期五、六、日

三文魚
Salmon Fish
(Whole原條) $8.98/Lb磅



(不設加工)

大石蠔
Shell Oyster
$3.98/Ea個



秘製燒鴨
Roasted Duck
$22.98/Half半隻 $41.98/Whole整隻



燒鴨飯/湯粉
Roasted Duck Rice/Soup Noodle
$11.98/Ea份



澳洲蜜柑
Mandarins Murcott AUST
$2.68/Lb磅



只限星期五、六、日

震撼價

豆苗皇
Snow Peatip
$4.98/Lb磅 $48.88/Cs箱



只限星期五、六、日

(溫哥華)油菜芯
BC You Choy Sum
$2.38/Lb磅



上海白菜/白菜仔
Shanghai Bokchoy/Baby Bokchoy
$1.88/Lb磅



台灣花菜
Cauliflower Taiwan
$1.68/Lb磅



冬瓜
Wintermelon
$0.98/Lb磅



紹菜
Siuchoy
$1.28/Lb磅



五花腩
Pork Belly
$4.88/Lb磅



豬大腸
Marinated Pork Large Intestine
$4.98/Lb磅



牛腱
Beef Digital Muscle
$10.98/Lb磅



雞腳
Chicken Feet
$5.58/Lb磅



U級雞
Utility Chicken
$3.98/Lb磅



鵪鶉
Quail 6PC
$17.98/Ea盒

(白糖/椒鹽/麻醬/孜然)



震撼價

甄選燒餅系列
Flat Bread
$8.88/Pk袋 $15.98/2袋



蝦中之皇去頭白蝦仁
Thai Gold Frozen Shrimp Peeled & Deveined
(40/50 454g) $7.98/Pk盒



大漢口熱乾麵
Frozen Noodles w Sesame Paste
$9.98/Pack袋



豬肉白菜水餃
Pork & Veggie Dumplings
(2Lb) $13.98/Pk袋



香蔥肉鬆卷
Pork Floss Roll
$1.80/Ea個



紙包蛋糕
Paper-Wrapped Cake
$1.80/Ea個



蓮香紅心生鴨蛋
LenXiang Salted Duck Eggs
$3.98/Pk盒



大宇沙琪瑪(蛋酥/芝麻)
Dayu Egg Sachima Cookie
$4.98/Pk袋



友陽手工麻糖
Youyang Handmade Sesame Brittle
(330g) $3.18/Pk袋



公仔炒麵王
Doll Noodle Seriers
$1.98/Ea盒 $3.50/2盒



金牛牌黑芝麻粉
Black Sesame Powder
(300g) $4.48/Pk袋



芫茜蝦米腸
Cilantro and Dried Shrimp Rice Roll
$5.48/Ea份

誠記 粵菜 新派粵菜

Marco's Kitchen

Chinese Fusion Cuisine

Business Hours
營業時間
Monday-Friday
周一至周五
11AM-2PM
4:30PM-9PM
SATURDAY&SUNDAY 周六日: 10AM-9PM



2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心，Peter's Drive In 對面

403-457-6622

電郵：marcoskitchen88@gmail.com

午市特價精選點心

每款$4.98

魚	子	燒	賣	皇	生	菜	雞	蛋	腸
鮑	汁	糯	米	雞	蔥	香	脆	炸	兩
香	滑	流	沙	包	懷	舊	蒸	腸	粉
日	式	炸	春	卷	椰	香	奶	皇	包
陳	皮	牛	肉	腸	上	湯	腐	皮	卷
蜜	汁	叉	燒	腸	豉	汁	蒸	排	骨
陳	皮	牛	肉	球	家	鄉	鹹	水	角
生	煎	菜	肉	包	奶	皇	煎	堆	仔
雪	山	奶	黃	包	叉	燒	焗	餐	包
糖	薑	皮	蛋	酥	蜜	汁	叉	燒	酥

贈送生滾靚粥

晚市特價精選

特	大	龍	蝦	二	食					$33/磅
金	牌	京	式	片	皮	鴨				$38
上	湯	龍	蝦	燴	脆	面				$38
美	極	乾	燒	年	糕	蟹				$38
香	芒	沙	律	炸	蝦	球				$10
乾	燒	茄	子	牛	仔	粒				$10
生	炸	甜	酸	咕	嚕	肉				$10
糖	醋	松	子	炸	魚	柳				$10
沙	拉	京	都	炸	豬	扒				$10
Xo	醬	生	煎	豬	肉	餅				$10
花	雕	醉	香	走	地	雞				$10
蒜	香	生	炸	走	地	雞				$10
沙	薑	蔥	油	走	地	雞				$10
招	牌	湛	江	走	地	雞				$10
家	鄉	臘	味	煲	仔	飯				$10
鳳	爪	排	骨	煲	仔	飯				$10
冬	菇	滑	雞	煲	仔	飯				$10
鹹	魚	肉	餅	煲	仔	飯				$10

贈送私房老火靚湯

任選其一、上限一例！須惠顧兩款或以上正價菜

JCRE

Jessica Chan 房地產及物業管理公司

CELEBRATING 35 YEARS OF EXCELLENCE

最新樓盤 一掃即看

35 年卓越經驗



JCRE.ca

403.241.9800

感恩節限時優惠

$15,000 折扣*

SCAN FOR MORE INFO

Panorama Hills 全新 Townhouse

$15,000 折扣*！先到先得！



SHOWHOME HOURS

SAT & SUN

NOON - 5PM

PRICES START FROM

$479,900 起

67 PANATELLA SQUARE NW

MODERN LIVING
STYLISH & FUNCTIONAL DESIGN

GREAT LOCATION
CLOSE TO SCHOOLS, PARKS & AMENITIES

ALBERTA NEW HOME WARRANTY

開放日

10月24日
（星期六）
2 - 4 pm

❶ 3036 Exshaw Road NW



西北 Banff Trail 獨立兩層屋

4 間套房！4+2 睡房，5.5 浴廁，3488呎，完成土庫，特大娛樂廳，酒窖，主層10呎、二樓9呎樓底，獨立三車房。步行至中小學，近大學、C-Train及Brentwood商場

$1,899,000



東北 Vista Heights 兩層排屋

3 睡房，1.5 浴廁，1010 呎。2025年3月全面翻新：全新廚房、樓上新地毯及浴室。靠背公園，光猛通爽。近學校、Sunridge Mall、機場及市中心。

$269,900



東北 Harvest Hills 柏文公寓

地下單位，露台獨立出入口！1 睡房，1 浴廁，560呎，9呎樓底，LVP地板，石英檯面，不銹鋼電器，露台連煤氣喉，專屬車位。近T&T超市、Superstore 及 VIVO。

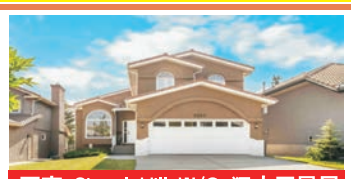
$249,900



西南 Aspen Woods W/O 獨立兩層屋

背後無鄰居，2133呎+694呎土庫，3睡房，2.5浴廁，1房1廁 Illegal Suite。拱形天花Bonus Room及主人房，配冷氣(2024)，精緻後院。近學校及C-Train。

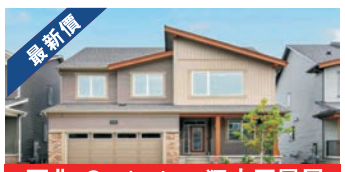
$1,075,000



西南 Signal Hill W/O 獨立兩層屋

5+2睡房，3.5浴廁，2640呎，完成W/O土庫。客飯廳14呎拱形天花，較新熱水爐(2024)，主層及樓上實木地板，全屋無地毯，前進雙車房。近Sunterra West Market。

$938,888



西北 Carrington 獨立兩層屋

背靠池塘及濕地，南向綠地及步行徑！4 睡房，2.5浴廁，2688呎。豪華裝修，三層均9呎樓底，全屋LVP地板，廚房石英檯面，訂製櫥櫃，逾$150,000升級。

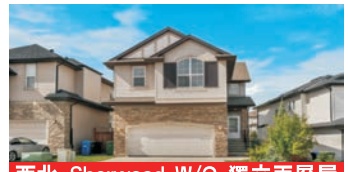
$899,900



Highland Park 全新半獨立兩層屋

Cul-de-sac，全新2026年建！1847呎，3 睡房，2.5 浴廁，2房1廁W/O Legal Suite。三層9呎樓底，獨立雙車房。步行至大型遛狗公園，緊貼Centre Street，生活便利！

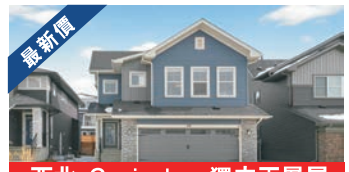
$899,900



西北 Sherwood W/O 獨立兩層屋

背靠綠地及步行徑！3+1 睡房，3.5浴廁，2435呎，W/O土庫全部完成，設廚房。主層及土庫9呎樓底，前進雙車房。近天主教小學、Costco、大草地及遊樂場。

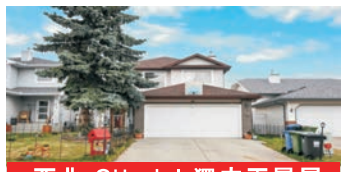
$899,900



西北 Carrington 獨立兩層屋

4+1 睡房，4.5 浴廁，2559呎，完成土庫。主層及二樓均9呎樓底，廚房石英檯面，LVP地板，較新屋頂及外牆(2024)，配置冷氣，前進雙車房。近T&T超市及Costco。

$779,900



西北 Citadel 獨立兩層屋

背靠步行徑！3+1睡房，書房，3.5浴廁，2300呎，完成土庫。主層及樓上均設 Sun Room，17呎挑高客廳，特大娛樂廳，前進雙車房，2025新冷氣。步行至學校，近商場。

$749,900

服務卡加利 35年，專業卓越，值得信賴！

jessicachanteamyyc JessicaChanHomeSellingTeam

即掃即睇樓盤影片



西北 Sherwood 獨立兩層屋

3+2 睡房，2書房，3.5浴廁，2345呎，完成土庫。18呎挑高門廳，主層9呎樓底連實木地板，Bonus Room拱形天花，南向後院。近學校、Costco 及商場。 **$745,000**



西北 Highland Park 半獨立兩層屋

近 Confederation Park及各項生活配套！3+2睡房，書房，3.5浴廁，1848呎，完成土庫。主層實木地板及9呎樓底，全屋花崗岩檯面，獨立雙車房。步行至兩所學校。 **$739,900**



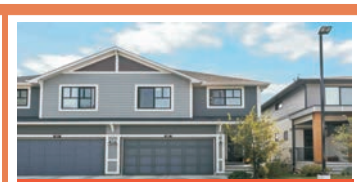
西北 Hamptons W/O 獨立兩層屋

3+2 睡房，3.5 浴廁，1976呎，完成W/O土庫。12.5呎拱形天花客廳及飯廳，東向後院。鄰近學校、網球場、Superstore、其他商店及餐廳。 **$735,000**



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

逾2000呎，3 睡房，3.5 浴廁，完成土庫。主層9呎樓底，書房，廚房花崗岩檯面，特大Bonus Room及娛樂廳，前進雙車房。步行可達公園及遊樂場，近學校及商場。 **$688,800**



東北 Harvest Hills 半獨立兩層屋

背靠綠地及步行徑，後無鄰居！3+1睡房，3.5 浴廁，1930呎，完成土庫。主層9呎樓底，全LVP地板，廚房石英檯面，前進雙車房。近T&T超市、Costco及公園。 **$680,000**



西北 Edgemont 獨立兩層屋

3+1 睡房，2浴廁2半廁，約1673呎，土庫全部完成，主層11呎拱形天花連天窗，特大娛樂廳，前進雙車房。步行至 Tom Baines中學，近Superstore及網球場。 **$679,900**



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

背後無鄰居，Pie Shape Lot！2170呎，3 睡房，2.5 浴廁。主層9呎樓底，特大拱形天花Bonus Room，前進雙車房。近商場、超市、茶樓及公園。 **$659,900**



西北 大學區 兩層排屋

前門面向寧靜中庭，設遊樂場及花園！2 睡房，2.5 浴廁，1205呎。兩層9呎樓底，不銹鋼電器，石英檯面，配冷氣，連屋雙車房。步行至餐廳、咖啡店、超市及Market Mall，近大學。 **$629,900**



東北 Harvest Hills 獨立兩層屋

Cul-de-sac，Pie Shape Lot，後無鄰居！3+1睡房，2.5浴廁，2300呎，完成土庫。南向後院連磚地露台，全新屋頂及外牆。近學校、Country Hills Village及T&T超市。 **$619,900**



西北 Panorama Hills 半獨立兩層屋

背靠草地及兒童遊樂場！3 睡房，2.5浴廁，1464呎，W/O土庫。主層9呎樓底及LVP，廚房花崗岩檯面，新屋頂及外牆(2025)。步行至步行徑，鄰近購物中心、超市及Vivo。 **$579,900**



西北 Livingston 平房式排屋

END UNIT，1137呎，2+3 睡房，3浴廁，土庫全部完成。9呎樓底，10'9"挑高客廳廚房，全LVP地板，石英檯面，連屋雙車房。近商場及Livingston Hub會所。 **$550,000**



西南 West Springs 兩層排屋

3 睡房，2.5 浴廁，1411呎，完成土庫，特大娛樂廳。主層9呎樓底，不銹鋼廚房電器，配冷氣，連屋單車房。近學校、C-Train及 West Springs Village商場及超市。 **$499,500**



西北 Evanston 三層排屋

End Unit，東向露台背向大草原。3睡房+書房，2.5 浴廁，1473呎。光猛單位，多項更新，配置冷氣，雙車房。鄰近學校、公園、步行徑、商場及餐廳。 **$489,900**



東北 Huntington 獨立平房

3+1 睡房，2.5 浴廁，1021呎，土庫全部完成，獨立單車房。廚房花崗岩檯面。近Nose Hill公園，鄰近學校及商場，生活便利！ **$489,000**



西北 Hamptons 二層排屋

背向樹林公園及行人小徑，End Unit，1788呎，3睡房，2.5浴廁，主層9呎樓底，設天窗，前進雙車房。近高爾夫球場、學校、Costco及Superstore。 **$488,000**



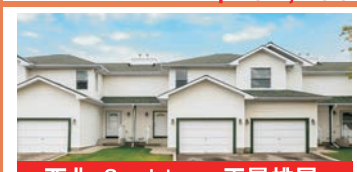
西北 Evanston 三層排屋

尾端單位，3 睡房，書房，2.5 浴廁，1,490呎。設計寬敞，連屋雙車房，配置冷氣，主層 9呎樓底，LVP地形，石英檯面。近學校，公園，遊樂場，商場及餐廳。 **$479,900**



西北 Country Hills 柏文公寓

頂層東向，1睡房+書房，1浴廁。較新LVP地板，廚房石英檯面，配置冷氣，特大露台望綠地。地下暖車位連儲物室。管理費包水電暖。適合40歲以上，鄰近Vivo及商場。 **$343,500**



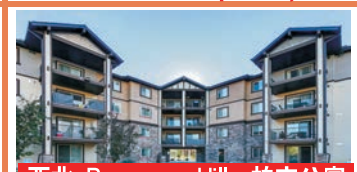
西北 Sandstone 兩層排屋

3 睡房，1.5 浴廁，約1167呎。新油漆，不銹鋼家電，東向後院，前進單車房連Driveway。可步行至大草地及遊樂場，鄰近學校及巴士總站。 **$339,900**



唐人街香港花園公寓

五樓東向End Unit！2 睡房，1 書房，1 浴廁連雙盆，1,147呎。樓下食肆、銀行、超市、公園及Bow River河畔步道一應俱全，都市生活盡在腳下。 **$299,900**



西北 Panorama Hills 柏文公寓

生活便利，步行至學校及公園！2睡房，1書房，2浴廁，954呎，寬敞光猛，全石英檯面，1個地下車位。近湖泊及商場。 **$289,900**



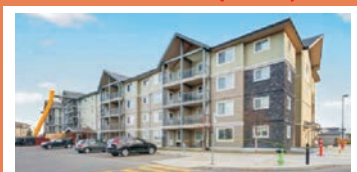
東南 Copperfield 柏文公寓

773呎，2睡房，2 浴廁，1 個地下停車位及1個儲物室。開放式設計，廚房設中島及花崗岩檯面。管理費包暖氣及用水。鄰近學校、步行徑、商場及餐廳，交通更利！ **$259,900**



西北 Evanston 柏文公寓

南向單位，望庭園景！1睡房連書房，1浴廁，583呎，實木地板。露台連煤氣喉，1個地下停車位連儲物室。近 Creekside商場及 Evanston Towne Centre。 **$219,900**



東北 Skyview Ranch 柏文公寓

2 睡房，1 浴廁，寬敞睡房，1個停車位，低管理費含暖氣及用水。東北Skyview Ranch，近學校、T&T、Costco，Walmart，首置投資皆宜！ **$218,800**



西北 Dalhousie 複式柏文公寓

位於4樓，約860呎，2 睡房，1.5 浴廁。會所設有室內游泳及健身室。步行至C-Train站、商場及公園。近U of C、SAIT、醫院及餐廳。 **$209,900**

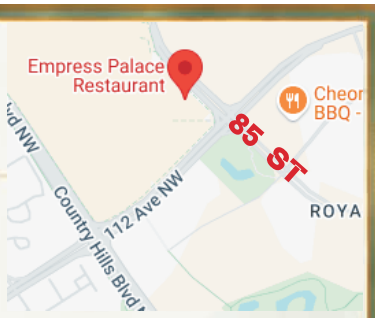


東南 Forest Heights 排屋

首置超值！2 睡房，1 浴廁，944呎，1個停車位。特大私人圍欄露台，寧靜綠化社區 。近學校、遊樂場、公園、商場及餐廳，公共交通便利。 **$189,900**



新 帝 國
Empress Palace Restaurant



地址：8650 112 Ave NW, Unit 3105, Calgary, AB T3R 0R5 (Royal Oak)

(587) 296-3098

營業時間: 10AM-9PM
茶市點心: 10Am-3PM

慶祝 15 周年 15th ANNIVERSARY

點心 $4.95起



即叫即蒸

點心師傅自家製作 傳統廣東點心



抽屜式皺皮腸粉

片皮鴨三食 特價 $48.99



1 片皮鴨
2 鴨湯
3 鴨絲炒麵 或 菠蘿鴨粒炒飯

晚市精美小菜 $16.50



粟米斑塊	黑椒洋蔥豬排	鹹魚炒芥蘭
椒鹽蝦球	菠蘿咕嚕肉	沙爹牛肉粉絲煲
滑蛋炒蝦仁	川椒雞片	斑楠豆腐煲
豉汁牛肉四季豆	黑椒蘑菇雞片	柱侯牛筋腩煲
牛肉炒時菜	西湖牛肉羹	紅燒豆腐
豉汁味菜牛肉	雞蓉粟米羹	金沙豆腐
京都肉排	乾煸四季豆	

晚餐惠顧贈送絲苗白飯精美糖水

萬利來 A & P

萬利來超市 Asian Supermarket

營業時間 10am - 6pm

Tel: 403-228-2828

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW

於本超市購物滿$49，
本週「送」紅蘿蔔1袋，送完即止。
每張收據限領一次（收銀台領取）

所有優惠，數量有限，售完即止

本週特價

Oct 23 - Oct 27 2026

全年接受預訂
「鴻運金豬全體」
現預訂金豬全體之顧客，
送 瑤柱貴妃雞壹隻

本週特價



蜜汁叉燒
$11.99/磅+GST
（限於星期五、六、日、一）

熟食之選，新鮮美味



蜜汁叉燒單拼飯
$9.99/盒+GST



菜乾豬骨粥
（限於星期五、六、日、一）
大： $2.5/杯 +GST
中： $2/杯 +GST
細： $1.5/杯 +GST



豆腐火腩飯
$8.88/盒+GST



熏豬蹄
$9.99/磅+GST



片皮鴨三食
一日前預訂優惠價
$46+GST 註：即日取 $48+GST

優惠①（限於星期五、六、日、一）



油菜芯
$1.99/磅



茼蒿
$2.88/磅



台灣波菜
$2.99/磅



西芹
$1.99/棵



台灣椰菜
$0.99/磅



冬瓜
$1.19/磅

優惠② 著數停不了



游水黑鯽魚
$6.95/磅



游水單鉗肉蟹
$12.99/磅



比目魚魚鮫
$6.99/磅



梅頭肉/豬髀肉
$2.99/磅



紅蘿蔔
$0.99/磅



栗子
$2.69/磅



海鮮菇
$0.99/包



白果
$1.25/包



番薯
$1.99/磅



水晶梨
$1.58/磅



白蘿蔔
$1.39/磅



洋蔥
$0.99/磅



薑
$1.89/磅



泰式奶茶
$7.59/包



A&P醬汁鳳爪(1磅)
$9.99/盒



A&P鮮蝦餃
$13.68/盒



A&P 鮮蝦豬肉燒賣
$8.69/盒(小) $16.99/盒(大)



A&P 蠔皇叉燒包
$4.99/盒(小) $9.59/盒(大)

店舖更多優惠，歡迎入內選購

富麗宮海鮮大酒家
REGENCY PALACE
Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
（更改需額外收費）

全日外賣無任歡迎

$48



七天營業（星期一至五）11am~10pm（星期六、日）10am~10pm

超值歡樂宴

北京片皮鴨
XO醬龍鳳球
金菇鴨絲羹
腰果牛片芋粒
菠蘿咕嚕肉
蒜香黃金雞
竹笙羅漢上素
椒鹽青衣球
菠蘿鴨粒炒飯
精美甜品

只限堂食及外賣
不設於任何酒席

$198

游水龍蝦（雙鉗）特價：$32.99 隻

加麵底+$1.5

游水蟹（單鉗）$29.99

加麵底+$1.5（售完即止）

（售完即止）



特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
（堂食下午4時後奉送例湯及糖水）

每款 $14.95

蒜香雞（半隻）
炸子雞（半隻）
菠蘿咕嚕肉
蒜子豆腐炆腩仔
椒鹽鮮魷
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦
乾煸四季豆
牛肉芥蘭
鮮魷芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉計排骨燜南瓜
羅漢上素
金菇扒玉子豆腐
斑腩豆腐煲
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲
沙爹牛肉粉絲煲
鹹魚雞粒炒飯
揚州炒飯
臘腸叉燒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星洲炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

FREE PARKING
免费泊車優惠

impark
Impark Lot 236
4 Ave SW
REGENCY PALACE
Centre St SE
Lot 236
414 Centre Street SE

每天早上 10am-5pm
每次免費泊車 3小時
每天5pm後免費泊車

免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客，不適用於社團宴會.賓客毋須在車場付費,只須到本酒樓登記車牌才生效，本酒樓對任合何沒登記之車輛罰單恕不負責.



星期一至日 晚市(Dinner)
5:00pm - 10pm

成人 $35.99
小童（4～9歲） $18.99
（3歲以下 $3.99）
現金結賬 85折

不可與其他優惠同時使用

任食自助火鍋（包湯底）

百多款火鍋、點心及自助餐美食加飲料

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜$45以上，不能與其他優惠同時使用

滙豪軒 燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

（新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場）

訂餐熱線：

587-351-0788

全日供應 | 堂食外賣 | 無任歡迎

七天營業

星期一至日

11am - 9pm

$18.99 每款



真材實料

椒鹽雞軟骨
南乳豬手煲
魚香茄子煲
茄子玉子豆腐煲
金沙去頭老虎蝦
椒鹽去頭老虎蝦
秘製去頭老虎蝦
蒜香雞（半隻）
XO甜豆豬頸肉
XO豆仔豬頸肉
豉汁涼瓜豬頸肉
鹹菜炒豬大腸
乾煸四季豆
腐乳四季豆雞片
柱侯蘿蔔牛腩煲
咖哩薯仔牛腩煲
羅漢豆腐煲
蒜香一字骨
金沙一字骨









用心製作

士多啤梨一字骨
菠蘿生炒骨
菠蘿咕嚕肉
京都肉排
沙拉骨
麻辣水煮魚
上湯酸菜魚
靈芝菇扒菜芯
北菇扒菜芯
三菇扒玉子豆腐
金沙魚塊
咕嚕斑塊
油泡班球
滑蛋蝦球
豆腐班腩煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨
Xo薯仔牛仔骨煲

傳統風味

涼瓜炒牛肉
豉汁豆仔雞片
涼瓜煎蛋角
涼瓜炆排骨
瑤柱扒小棠菜
蒜蓉芥蘭
薑汁芥蘭
鹹魚蓉炒芥蘭
芥蘭炒牛肉
上湯浸菜芯
蒜蓉炒菜芯
金銀蛋浸小棠菜
藥膳雞煲（$43.98）
麻辣水煮牛肉（$20.98）
口水雞（$23.98）
砂鍋紅燒肉（$22.98）
椒鹽軟殼蟹（$29.98）

貴妃走地雞



$ 22.99





堂食加送例湯及糖水　白飯每碗 $3





福臨門

Ginger Beef BISTRO HOUSE

Marlborough 分店
228 - 28 St. SE, Calgary（前China Rose舊址）
825-413-0913

七天營業
星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店
400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary
403-265-1616

歡樂填鴨席 $388
北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴 $488
北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

享餐卡推介 北京片皮鴨三食
Peking Duck 3 course
可選擇掛包(10隻)或薄餅(20塊)




灌湯小籠包（8粒）$8.95
每日下午三時後供應


馳名紅燒乳鴿 $28/隻 一日前預訂）

廚師推介

精美小菜 每款 $18.50

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排
豉汁涼瓜牛肉

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷
豉汁涼瓜排骨

竹笙羅漢齋
Xo醬碧綠蝦球
避風塘豬扒
蔥爆羊肉
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
滑蛋炒蝦仁
四川水煮魚 勁辣
黑椒牛仔骨

十月份 精選特價點心
每日由上午十時至下午三時供應
每款 $4.95

蟹子燒賣皇
蔥油餅
沙律明蝦角
黑椒牛仔骨
蒜香蒸排骨
香菇滑雞包

馳名鮮蝦腸
XO醬炒腸粉
皮蛋瘦肉粥
生菜鯪魚粥
清蒸鯪魚球
百花釀玉子豆腐

反應熱烈 欲罷不能

高級食府，選料上乘，優質保證！

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca
403-606-0112



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca

微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地名公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣
Commerical Property & Business Sale

www.liangcommercial.ca
（中、英文）



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2350669 餐廳（生意轉讓）- NW Calgary, AB

位於商住混合高熱度社區，白領及居民客源充足。面積 1,176 平呎，配備全新商業廚房及用餐區。月租$3,136，售價 $99,000。

NEW

A2316755 韓式餐廳（生意轉讓）- SW Calgary, AB

知名韓式餐廳轉讓，坐落於高人流步行街，緊鄰輕軌站。面積 1,507 平呎，設 58 個座位，持酒牌，配備 13 呎排煙罩、步入式冷藏庫及冷凍庫。月租$7,158.25，售價 $89,000。

NEW

A2315207 美甲美睫沙龍（生意轉讓）- NW Calgary, AB

NEW

成功營運超 19 年，坐落於大型熱門商業中心，兼具預約及散客客源。配備 6 張新型美足椅/盆、4 個美甲台及 2 間獨立私密療程室。月租$40/平呎，售價 $155,000。

A2281724 亞洲餐廳（生意轉讓）- NE Calgary, AB

SOLD

亞洲餐廳轉讓，面積 2,200 平呎，成功營運超 13 年且持續盈利，年銷售額突破 80 萬加元。廣場停車位充足，營運成本已含水費及天然氣費。月租 $10,000，售價 $268,000。

A2347827 美黑沙龍（生意轉讓）- NW Calgary, AB

美黑沙龍生意轉讓，成功營運 25 年，系統記錄超過 10,000 名客戶。配備 2 標準臥式美黑床、2 高功率臥式美黑床、1 立式美黑室及 1 台 HD Mystic 噴霧美黑室。財務記錄清晰，收益穩定且利潤率高。年租$29/平呎，售價 $65,000。

NEW

A2345139 印刷店（生意轉讓）- SW Calgary, AB

印刷店生意轉讓，操作簡單，非常適合自用業主接手。售價含全套設備（僅需承接一台影印機租約），月租 $2,205，售價 $70,000。

NEW

A2342783 炸雞加盟店（生意轉讓）- SE Calgary, AB

炸雞加盟店轉讓，免繳加盟抽成，極大化利潤空間。客源穩定，接手即可營運，月租已含公攤及地稅。月租 $5,500，售價 $198,000。

NEW

歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca

A2322395 餐廳（生意轉讓）- NW Calgary, AB

NEW

採光良好且位置優越，室內 35 個座位，附帶 25 座戶外露台及充足停車位。配備全套商業廚房及設備家具，現業主成功營運 20 餘年後退休轉讓。年租 $23/平呎，售價 $189,000。

A2345131 連鎖快餐店（生意轉讓）- NW Calgary, AB

NEW

連鎖快餐店轉讓，全套商業廚房設備，接手即可盈利。擁有 300 多間分店，總部提供完整培訓與營運支援。停車位充足，客流量大。月租 $3,878，售價 $349,990。

商業物業/土地出租買賣

A2350307 餐廳店面（出租）- 4068 Ogden Rd SE Bay #1, Calgary, AB

NEW

Alyth/Bonnybrook 社區全新翻修餐廳出租，鄰近 Ogden Road SE，約 3,200 平呎，配備 12 呎商業排煙罩。現場停車位充足，可設置大型立柱招牌。年租 $20/平呎。

A2174959 餐廳物業（出售）- 108 17 Ave NW, Calgary

餐廳物業出售，位於 16 Ave NW 及 Centre Street 熱門交界角地，佔地約 9,316 平呎，可用面積約 3,800 平呎，配備完善設施及 14 個以上停車位。業主退休誠意出售。售價 $1,990,000。

SOLD

A2341684 重工業用地（出租）- 6620 86 Ave SE Calgary, AB

NEW

SE 重工業用地出租，位於 Foothills 工業走廊，占地 8.28 英畝（約 361,000 平呎）。全圍欄安全監控、壓實碎石地表，專為重型設備、車隊及戶外倉儲設計。距 CPKC 鐵路樞紐 6 分鐘。年租 $1.60/平呎。

A2332807 土地（出售）- 12421 15 Street NE Calgary, AB

NEW

旗艦級巨幅土地出售！佔地近 105 英畝，位於精華工業走廊，毗鄰高潛力住宅開發區。此土地已指定為工業用途，土地需求強勁且持續上升，為極具遠景的戰略性投資！售價 $20,000,000。

A2332578 商業單位（出售）- 64 Homestead Gate NE # 1150 Calgary, AB

NEW

優質商業單位出售，面積約 1,120 平呎，周邊環繞 Tim Hortons、加油站及健身中心等多家知名連鎖企業。適合各類零售、專業辦公或服務型行業。售價 $750,000。







A2304666 工業 Bay（出售）- 3610 29 Street NE #8, Calgary

SOLD

優質工業 Bay 出售，面積 1,720 平呎，18 呎淨空高、12' x 10' 卷簾車門及 100A 3相 240V 電力，設 2 間獨立辦公室、2 間洗手間及步入式冷藏庫。附 2 個專屬停車位及園區充足公共車位。售價 $560,000。

A2344763 工業廠房（出售）- 541 Kingsview Way SE #103, Airdrie, AB

距卡加利不到 10 分鐘車程優質工業廠房出售，緊鄰 Highway 2。一樓 1,920 平呎，含 18 呎高挑倉儲空間及後方 14 呎卷簾車門，另設 620 平呎精裝閣樓辦公區。售價 $699,900。

NEW

A2343584 商業單位（出售）- 3730 108 Ave NE #2134, Calgary, AB

商業單位出售，附帶已開發二樓空間，目前上下兩層均已出租予穩定租客，即買即享穩定租金收益。售價 $1,990,000。

NEW

A2310879 針灸診所連物業（出售）- Calgary, AB

針灸診所連物業出售，40 年歷史且盈利穩健的針灸生意，因業主退休割愛。物業設十間帶洗手盆的獨立診室與大理石地面，臨街主層出入便利，附兩個地下車位。售價 $1,399,900。

NEW

A2320344 高爾夫球場（出售）- Rural Rocky View County, AB

NEW

Calgary 近郊高爾夫球場出售，距離市中心僅 15 分鐘車程，緊鄰 1 號公路坐落於 Kananaskis 入口，坐擁壯麗山景。物業總面積達 404 英畝，包含一個維護完善的 9 洞球場及餐飲會所。該地段也極具開發 RV 露營車公園或度假村潛力。售價 $6,999,900。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

NEW

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229

LIANG COMMERCIAL

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



戚育民
Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com

Century 21 Bravo Realty

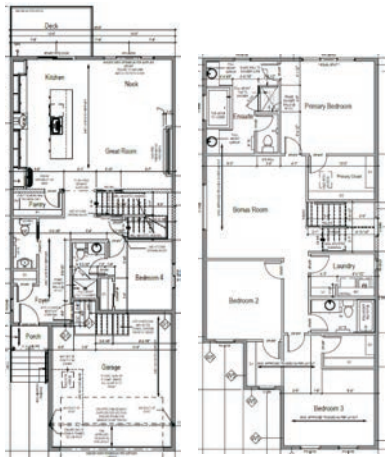
403-605-0504

Livingston

全新Walk out 背靠Pond草地 Livingston

Walk Out土庫，背靠水塘草地，由著名建築公司建造，2468尺全新獨立屋，用料上乘。主層9尺樓高，全層LVP地板，主層睡房有全浴套間，適合不想上樓梯人士。特大廚房，高級雲石檯面，高級電器，有推拉門出寬大陽台，享受優美靚景。明亮客廳有壁爐。上二樓的樓梯有鐵枝扶手。樓上有3間大睡房，主人房大窗，主人浴室有兩個洗手盆，獨立淋浴，大浴缸，和特大衣帽間。Bonus Room有大窗，二樓洗衣房。Walk out土庫，有將來廚房，洗衣房，廁所的出入水管rough in。前進雙車房。全屋明亮光猛，設計寬敞，近水塘，步行徑，交通方便。全新，無人住過，今年四月底可入住。

$899,000



全新 Walk out Livingston 2496尺

全新，獨立屋，兩層，2496尺，全屋 5 睡房，4全浴室. 主層9尺樓底，有睡房和全浴室，全層 Vinyl 地板，廚房及浴室雲石櫃面，樓梯鐵枝扶手. 二樓有4睡房（2套間），Bonus Room，及洗衣房. 全屋設計寬敞，前進雙車房. 交通方便.

$744,000

第一次購房還可以再減 5% GST

投資佳品 Livingston

西北區，平房，獨立屋，980尺，2+2睡房，3 全浴室. 主層9尺，全層Vinyl地板，廚房及浴室雲石櫃面，不鏽鋼電器. 土庫已經專業完成，有側門，另有2睡房，全浴室，和大家庭廳. 設計寬敞，交通方便.

$619,900

新裝修 Harvest Hills

獨立屋，兩層，1317尺，共3+1 睡房，2.5浴室，新油漆，LVP地板，大客廳，飯廳推拉門可出大陽台，二樓上有3睡房，主人房有套間. 土庫已經完成，有睡房和大家庭廳，前進雙車房. 近學校，巴士，操場公園，交通方便.

$559,900

walk out 起新屋 Livingston

獨立屋，兩層，2000尺，主層9尺樓底，有書房(可upgrade 成爲睡房)，全層Vinyl 地板，廚房及浴室雲石櫃面，二樓有4睡房，Bonus Room，及洗衣房，2.5 浴室. 全屋設計寬敞，前進雙車房. 近操場公園，交通方便.

$698,000

第一次購房還可以再減 5% GST

PINNACLE AGE WELL

Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助（洗澡、穿衣、行動支持）
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:

ACCA Alberta Continuing Care Association

愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話：**403-471-1237**

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：

Alberta Health Services

ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®
ab.bluecross.ca

PINNACLE AGE WELL

Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，全方位居家照護服務公司

誠聘護理人員

加入 AHS 認證居家照護團隊 | Pinnacle Age Well 愛有坊

職位：居家護理助理 / 陪護員（全職 / 兼職 / 臨時班）

地區：卡加利及周邊地區

職位要求：

- 需有長者照護經驗、有愛心及合法工作身份
- 持 HCA 證書者優先
- 彈性排班，友善團隊工作環境

應徵方式：

請致電 825-883-9355

或電郵履歷至 hr@pinnacleagewell.com

ALBERTA BLUE CROSS

Alberta Health Services

ACCA Alberta Continuing Care Association

QR CODE:

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®
ab.bluecross.ca



















保險代理 Allianz Manulife

營業時間 週一～週五 上午 10:00- 下午 06:00 週六 上午 10:00 - 下午 03:00

專辦：機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通 代辦簽證：中國/越南/澳洲/美國 ESTA . EVUS

Tel : (403)237-5455 龍城商場一樓 110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Tel : (403)230-0220 聯達商場二樓 Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
Tel : (604)284-0283 列治文 溫哥華 1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
Tel : (604)659-8888 素里 溫哥華 #101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2
北美免費電話 : 1-877-663-3948 網址 : www.panasiaholidays.ca E-mail : panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 PANASIA Holidays CAVA Travel 珈華旅遊



徵 婚

現居中國女士，35歲，品貌端正，曾留學英國，離異，有一6歲小孩。現想尋找誠實男士爲結婚對象。回禮金。有誠意男士請聯係

587-897-8907

1-12 年級學生 英文補習

Tutoring for Students, Grades 1 to 12

寫作技巧與流程指導 Writing Process

評分標準解析 Rubric Solving

升學及職涯輔導 Career Coaching

實體面授 In-Person

全方位英語輔導 All subjects

閱讀 | 寫作 | 英文文法 等 Reading, Writing, Grammar, etc

Caroline Knight 403 690-8170 LinkedIn

Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Millon Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award

RE/MAX Realty Professionals

地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

Amy Long 梁詠媛 403-540-1688



新上市 Cougar Ridge SW



絕美兩層獨立屋，主層採用開放式設計。精美硬木與磁磚地板。舒適客廳燃氣壁爐。配備花崗岩檯面與大型中島、楓木櫥櫃及步入式儲藏室。兩層各處均設有嵌入式揚聲器。用餐區可俯瞰景觀，樓上設有寬敞多功能室、設備齊全的衛浴，三間寬敞的臥室。主臥室配備大型步入式衣帽間，及設有獨立淋浴間和按摩浴缸的豪華套間衛浴。全面裝修地下室，鄰近學校、公園、購物中心及奧林匹克公園

$ 825,000

新上市 Tuscany NW



1,834平方呎兩層獨立屋。主層採用開放式設計，明亮舒適。時尚雙色廚櫃、石英檯面，寬敞客飯廳，非常適合家庭生活及招待親友。設有 3間睡房、2.5間浴室，主人房享有步入衣帽間及私人套浴。另有Bonus Room+煤氣壁爐，可作家庭廳、書房或兒童活動室。附雙車位連體車庫，Full Basement 尚未裝修，發展空間充足。私人圍欄大後院連石鋪 Patio。鄰近學校、公園及購物商場。

$ 659,000

Crescent Heights NE



1507 Centre A Street NE # 307, 兩房兩全廁，743平方呎，9呎天花，位處清淨內街。凝混土建築。

$278,000

唐人街商舖



唐人街龍成商場908平方呎商舖，醫務診所及專業設備齊全，管理完善，可即時運作。

$ 295,000

Tuxedo Park NE



兩睡房兩廁柏文Condo，石屎建築，693平方呎，高天花，包括兩個地下車位。交通方便。

$299,999

Crestmont SW



1965呎獨立屋，3睡房，2.5浴室，雙車庫，2019年建，walk-out土庫，主層有bonus room。

$799,900

新上市 龍成商場商舖



龍成商場內，約350呎鋪位，人流旺盛，位置顯眼。適合零售、美容、精品及專業服務，交通方便，投資自用皆宜。

$98,000

新上市 中央街商舖



近500呎，零售/辦公皆可。適合會計，律所，咨詢，美妝等行業。位置絕佳。售價包括2個地下停車位。

$229,000

Aspen Woods



西區獨立屋，呎，共睡房，廁，車庫。豪華裝修，絕佳地段，近曼寧學區。

$1,529,000

新上市 龍成商場商舖



位於唐人街龍成商場主層，人流旺，商舖500呎，適合各行各業，

$295,000

唐人街鴻圖商場



位於唐人街中心地帶，人流旺，商舖呎數由338至2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。

唐人街商舖



位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，合各類零售生意

$79,000 - $130,000 可買可租



Larry Tang
COMMISSIONER FOR OATHS

The Real Estate Company
服務卡城房地產
超 26 年經驗

工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL. **403-630-4288**

1 新上市 西北靚區，HAMPTONS,豪華兩層獨立屋，2825呎，位內街，後向高爾夫球大片草原。共五大睡房，三個半全廁，高天花客廳，WALK OUT BASEMENT，有另一大家庭廳，睡房及全廁。全新電器，新暖爐，熱水爐，新窗等等，保養良好，實用面積超4200呎。
199 HAMPTONS Terrace NW
$1,239,900

2 新上市 西北Beddington。獨立平房，1032呎，三睡房，兩個半全廁。主層客廳，飯廳，土庫全成有另一大家庭廳，一睡房及一全廁。屋後一大陽臺及大車房。位內街，交通極方便。 C/S 224 BERWICK WAY, NW
$469,000

3 西北靚區，大型中餐館出賣，5600呎，120座位，新裝修，高雅時尚，生意好，發展潛力高。餐館在這地點經營已超越15年。每月生意約20萬，租金及管理約二萬。店主有另一生意發展計劃。急售。
$309,900

4 新上市 西北靚區，Nolan Hill，獨立，兩層，雙車房，2390呎。主層客廳，飯廳，廚房及OFFICE。上層三大睡房，兩個半全廁及大家庭廳。全屋加料建做，保養好，位內街。（68 Nolanlake Point NW） 開價 **$816,900**

5 新上市 東北區Temple，獨立平房，958呎，后特大雙車房，主層三睡房及一全廁。土庫完成，有一特大家庭廳，及一睡房，地大。CORNER LOT，近巴士，交通方便。（6772 Temple Drive NE） 開價 **$470,000**

6 西南靚區Bridlewood，老字號，日本餐館，位於大廣場，約2200呎，80坐位，生財器具齊全，生意好，租金約$8000/月，店主經營多年。
開價 **$349,900**

CALLISTER COMMERCIAL | 专注商业地产

AB省 | BC省 | 工业 | 办公楼 | 多单元 | 土地 | 酒店 | 餐厅 | 生意买卖

退休割爱
餐厅生意出售

生意 $180,000
生意连物业 $380,000

独市经营 30年 生意稳定
适合家庭或聘人经营
离卡城 1.5小时车程



Norm 子飛 Z. Xu | 403.400.7007

高價收購廢車

TOP $$$ PAID FOR SCRAP CARS

DJ'S TOWING AND SCRAP CAR REMOVAL



來電估價
403-847-8021

東苑小廚

Spicy HERE

營業時間
周一至周四: 4:30pm-10:30pm
周五六日: 11am-2pm

地址：203 4 St NE 店側大量免費車位 403-4539993

周五六日增設北方麵點及麵食



鹹豆漿豆腐腦 蒸餃水餃
山東包 生煎包 小巧廚點

各式小菜

沙律脆蝦球
大千蝦
川椒雞
脆炸雞塊
蔥爆牛肉
紅燒肉
豉汁排骨
爆炒豬雜肉
素炒什錦
貴妃雞

$19.95

特色四人套餐

蟹肉魚肚羹
黃立鯧
（煎封/欖角豆豉蒸）
大蝦
（金沙/大千汁）
豆仔炆排骨或紅燒肉
時令蔬菜

$99.50

特色六人套餐

蟹肉魚肚羹
脆炸黃立鯧
有頭大蝦
（金沙/大千汁）
脆皮山東燒雞
紅燒肉或茄汁豬排
回鍋小炒肉
高湯菠菜
（鮮嫩滑）

$158

佳美旅游
VISATOCHINA

生活有佳美
生活更加美

熱線 403-456-6929 地址：13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間：週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站：www.visatochina.ca 微信/QQ號：7153668

照相、簽証、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、代取件) $20起

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐，全球各地郵輪

全球上網卡 $10起

2027紐芬蘭全陪團
（包機票、食宿、門票，國粵語全陪服務）
6月底，7月初 早鳥大優惠

中美加免費漫遊手機計畫：
25/25G起，
保留加拿大號碼，
Telus信號
招聘電信銷售代理

大陸護照 $120（加稅）
香港護照 $180（加稅）
可刷美國簽證面試日期

美國簽證 • 申根簽證
英國簽證 • 日本簽證
韓國簽證 • 澳洲簽證

公證翻譯、海牙認證
單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

新店開業 • 歡迎光臨！
GRAND OPENING • WELCOME!

多款麵包 • 西餅 • 生日蛋糕
Wide Selection of Breads, Pastries & Cakes
歡迎選購！Welcome to Buy!

香港風味 每日新鮮手工製作

港味餅家
Zheng's Hong Kong Delights Bakery
新鮮出爐 傳承港式風味 • 用心製作 好味道
Freshly Baked • Authentic Hong Kong Taste

本周特價喔！This Week's Special!

葡撻 Egg Tart $1.50
鹹水角 Ham Sui Gok $1.69
紙包蛋糕 Paper-wrapped Cake $1.80
肉松卷 Pork Floss Roll $1.80

正價麵包低至 1.99 每個 each
Regular Buns From

老婆餅 Wife Cake
咸蛋酥 Salted Egg Yolk Pastry
咖啡瑞士卷 Coffee Cake Roll
虎皮卷 Tiger Skin Roll
斑蘭卷 Pandan Roll

生日蛋糕 Birthday Cakes
買2磅送1磅 Buy 2 lbs Get 1 lb Free
動物奶油蛋糕 Animal Cream Cake
植物奶油蛋糕 Vegetable Cream Cake
鮮果蛋糕 Fresh Fruit Cake
榴蓮蛋糕 Durian Cake

歡迎預訂嫁女餅
Welcome to Order Wedding Pastries

587-229-8886
微信號: HKBaker8886
WeChat ID: HKBaker8886

6710 4 St NE, Calgary
（鄭家超市老店內）
(Inside the Old Zheng's Supermarket)

微信掃碼訂購 Scan to Order on WeChat

本店營業時間 早上 9:30 至 5:30 Business Hours: 9:30 AM - 5:30 PM

廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT #1

www.KingofRestaurants.com

Century 21 Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司

餐館皇帝



Peter Dam 譚家榮
手提：403-560-3638
傳真：403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com



Joanna Dam 譚春月
手提：587-888-1908 (英文)
傳真：403-776-9126
joannadam8@gmail.com



Nga Dam 譚春娥
手提：403-978-9832
傳真：403-366-6650
ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

1 甲鋪按摩店

市中心旺盛地段，按摩及甲鋪面積約1850sqft，裝修開朗大方，現有三間房出租，每月租金收入$3,360元，發展潛力高，生意好穩定，租平，保養好，東主退休，叫價$49,900

2 SW唐餐外賣店

西南中心地段唐餐外賣店，發展潛力高，生意好，穩定每日生意約$850，工具多，保養好，叫價$99,900

3 SE唐餐館

位於東南人流密集區中餐館，裝修好，發展潛力無窮，84座位，現只做外賣，生意好、穩定，年報$65萬多，有數睇，工具齊，保養好，停車位足。叫價$169,900

4 SW GLOBE FISH

位於MACLEOD TRAIL最佳地段日本餐館，SUSHI店。裝修大方得體，54座位，發展潛力高。每月生意約12萬，本少利高。店主另有發展割愛出讓。工具多，保養好，叫價$399,000

5 N 越南餐館

位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館，東主花近$30萬setup。30座位，發展潛力無窮，裝修大方得體，生意好穩定，生意每日超過1千元，停車位足，工具如新，保養好，東主人手不足，割愛出讓。叫價$98,000

6 AIRDRIE唐餐館

埠仔离卡城約15分鐘車程，AIRDRIE中餐館，裝修清雅大方，50座位，發展潛力高，生意好穩定每日生意約$1600多元，工具多保養好，東主人手不足割愛出讓，叫價$419,900

7 旺鋪出租 LEASED

位於Airdr[illegible]發展潛力高，面積4877呎，[illegible]足，適應各行各業，請來電。

8 埠仔唐餐連物業

Red Deer市中心最佳地段餐館連物業，發展潛力佳，Building面積3700呎，地大停車足，150座位，有特大Basement，工具多，保養好。叫價$1,599,000

9 髮廊按摩及甲店 SOLD

中央街北近大經華[illegible]摩甲店，地點佳，發展潛力高，[illegible]位足，店內可以分租。叫價$[illegible]900

10 修理及油漆房 SOLD

地點佳，發展潛力高，車[illegible]特油漆房，面積約3771 sqft，[illegible]間[illegible]大的over head door，適應於多[illegible]發展。叫價$1,150,000

11 大型日本餐館

Lethbridge最佳地段，高尚日本餐館，發展潛力無窮，170座位，生意好穩定，2024年報$136萬多，有數睇，本少利高，工具多，保養好，東主經營超過26年，割愛出讓。叫價$799,000

12 NE中泰餐館 SOLD

位於Edmonton Trail最佳地段近市中心，麻辣restaurant，裝修[illegible]位，生意好穩定，每日生意$1500，[illegible]高，東主經營超過30年，退休。叫價$79,900

13 西南唐餐館

位於SW最佳地段中餐館，發展潛力高，裝修大方中上，約50座位，租平生意好，穩定年報$720,000,有數字睇，工具齊，保養好，叫價$328,000

14 埠仔餐館連物業

離卡城約2個半鐘車程，小鎮Forestburg，現在獨市唐餐，酒吧和餐室共100座位，生意每日約$600，裝修中上大方，發展潛力無窮，適應於一家人經營，工具多，保養好，價錢包含一間靚屋，地大，叫價$328,000，東主經營超過28年。

15 西北唐餐館 C/S

NW地點佳唐餐館，發[illegible]力高，82座位，裝修開朗大方，生意好穩[illegible]，年報$860,000，有數睇，每年有Bo[illegible]。停車位足，工具多，保養好。叫價$299,900

16 中心髮廊

市中心美髮店地點佳，裝修中上，發展潛力高，生意好穩定，生意每日過千元，東主經營超過20年，現有特大投資，割愛出讓。叫價$69,900

17 NW 小型餐館

NW小型亞洲餐館，12座位，裝修好，發展潛力無窮，生意好，每日生意約$800多元，工具齊，保養好，叫價$129,900

18 NW西餐館

西北16 AVE地段西式餐館，傳統式裝修，發展潛力無窮，140座位，生意好穩定，年報佳，車位足，工具多，保養好，叫價$245,000

19 大學區餐館 SOLD

位於大學區最佳地段，車水[illegible]龍西餐館，發展潛力高，50[illegible]座[illegible]修大方，適應於多種類型餐[illegible]本及韓國餐館。叫價$49,999

20 NW 台灣小食店

位於中央街北車水馬龍地段，台灣連鎖小館，發展潛力無窮，裝修高尚大方，生意每月約$130,000元，成本低，易操作。叫價$79,900

21 按摩店 SOLD

位於中央街北繁旺地[illegible]按[illegible]店，有3間按摩房，每間內都有[illegible]，發展潛力高，車位足，東主離埠，割[illegible]讓。叫價$59,900，包工具。

22 埠仔餐館 SOLD

離卡城約45分鐘車程小鎮[illegible]修大方，68座位，發展潛[illegible]，[illegible]養好，人口一萬左右。叫[illegible]

23 唐人街鋪位 SOLD

唐人街最大商場內[illegible]售[illegible]點佳，發展潛力高，東主[illegible]，[illegible]。叫價$85,000 有現成租客

24 唐人街快餐店 SOLD

位於中心最[illegible]快餐店，約30多座位，發展潛力佳，[illegible]，工具多如新。叫價$99,900

25 埠仔生意連物業 SOLD

埠仔，離卡城約20分鐘車程[illegible]展潛力高，面積約2000多呎[illegible]位，生意好穩定，年報約25萬，本少利高，業主經營超過24年，退休，工具齊，保養好。叫價$550,000

26 餐館連物業 SOLD

離卡城約2個小時車程，餐旺[illegible]，獨市生意，餐館連物業，[illegible]，[illegible]多清雅大方，80座位，生意好[illegible]每[illegible]生意約$1000多元，工具多，保養好，有4間睡房，叫價$238,800

28 西北唐餐館 SOLD

位於中心地段人口稠密區唐餐[illegible]，約150座位，裝修清雅大[illegible]，[illegible]好穩[illegible]，生意每月$175,000，有數[illegible]長，工具齊，保養好，東主退休。叫價$333,000

29 NW甲鋪

位於Hampton，人流密集區，小mall內甲店，裝修大方得體，發展潛力高，生意好，每月$20,000，停車足，工具多，保養好。叫價$105,000

30 西南唐餐館 SOLD

位於SW人口密集區[illegible]約[illegible]座[illegible]，裝修大方，用料上乘，車[illegible]，生[illegible]穩定，年報$225,000，工具[illegible]保養好，叫價$149,900

31 Cochrane 改衣鋪 C/S

離卡城15分鐘車程Coch[illegible]衣鋪，生意好穩定，每日生意約$[illegible]0[illegible]，工具齊，東主經營超過11年，退休[illegible]價$59,900

32 東北小生意

位於32 AVE交26 ST N.E，小型外賣店，面積1200呎，租金$2370/月，生意每月約$20000/月，有少量工具，叫價$49,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價~~$130,000~~ 新價$99,900

34 老字號餅店

位於東南盛旺地段，唐人餅鋪，位於超市旁邊，發展潛力無窮，生意好，穩定，生意年報超過$350,000,本少利高，車位足，工具多，保養好，東主經營超過23年，現另有發展，割愛出讓。叫價$129,900

35 Airdrie商舖及地皮 SOLD

AIRDRIE埠仔[illegible]和[illegible]，發展潛力無窮，可以建[illegible]業[illegible]現收租$3,000。叫價$888,000

36 素食館 SOLD

近大型亞洲人超市，小型[illegible]濟[illegible]，裝修清雅大方，發展潛力[illegible]窮[illegible]位[illegible]意好，穩定，每日生意約$7[illegible]，[illegible]本小利高，工具齊，保養好。叫價$69,900

37 NW亞洲餐館 SOLD

位於西北14 ST最佳地段，車[illegible]龍靚餐館，發展潛力無窮，[illegible]生[illegible]穩定，每日生意約$800多，[illegible]工具多，保養好。叫價$139,000

38 SE唐餐館

南面MACLEOD TRAIL唐餐館，裝修大方得體，發展潛力高。117座位，生意好、穩定，每月生意七萬多元，工具多，保養好。東主人手不足 割愛出讓。叫價$299,900

39 小型中西餐館 C/S

位於東南旺區17 Ave，[illegible]餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩[illegible]，每日生意約$900，停車位租，工[illegible]保養好，叫價$39,900

40 舖位出租

位於唐人街小型商場內舖位出租，面積約200呎，適合各行各業及髮廊，不接受餐館，租平約長。

41 商舖出租

離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租，面積約1200多呎，適合於各行各業，有興趣者請電。

42 西北小型唐餐館 SOLD

位於人口稠密區[illegible]學[illegible]座位，裝修大方，生意好[illegible]，[illegible]約500多元，停車位足，工[illegible]，保養好。叫價$99,000

43 Airdrie越南餐館

位於盛旺Airdrie區，越南餐館，裝修大方得體，約80多座位，生意好穩定，每日生意一千多元，工具多如新，東主離埠，急讓。叫價$179,900

44 舖位出讓

位於唐人街最佳地段，4個舖位出讓，總共面積約1650呎，有現成租客，年租3年+3年生約。叫價$580,000

45 小鎮生意連物業 SOLD

離卡城30分鐘車程，1[illegible]公[illegible]小鎮，面積0.66公頃，[illegible]平[illegible]，現在是餐館，100座位[illegible]足，樓齡28年。物業叫價$799,000

46 西南改衣鋪 SOLD

位於SW Elbow Dr[illegible]地[illegible]佳[illegible]衣鋪，發展潛質高，客路[illegible]定[illegible]車位足，每月生意約$22[illegible]，業主經營超過30年，工具多，保養好。叫價$88,800

47 WOK WITH DAVE

位於西北，地點佳，唐餐外賣店，裝修中上，發展潛力高。生意好，穩定每日生意約$650。工具多，保養好。叫價$118,800

48 佳舖出租

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段，旺舖出租，面積3744呎，適應各行各業，餐館不接受。

CLOVER LIVING BY TRICO LIVINGWELL 頤景樓

ACCREDITED BY Canadian Accreditation Council | Conseil d'accréditation canadien ACCRÉDITÉ PAR

頤景樓 於2025年榮獲
Canadian Accreditation Council of Human Services認證

我們相信長者的生活不只是照顧，更是陪伴、尊重與快樂。
從每日活動到貼心的關懷，我們用心營造一個充滿笑聲與溫暖的家。



獨立式生活單位 價錢由 $1,405 起
(此價錢包括租金、水電煤，平安鐘，本地電話，客戶服務及康樂活動)

請即致電查詢, 預約參觀！

查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY

olph MONTESSORI CHILD CARE CENTRE

永援聖母堂蒙特梭利幼兒中心
625 4th Ave, NE T2E 0J9

課程特色
- 蒙特梭利教學
- 精心準備的學習環境
- 中英雙語環境
- 混齡互動學習
- 個別化教學

ADMISSIONS
現正招生
12 個月 ~ 6 歲

歡迎查詢
歡迎聯絡我們了解更多資訊
587.577.4180
admin@olphmc.org
www.olphmc.org

「教育不只是知識的傳遞，更是引導孩子發展潛能的過程。」
—— 瑪利亞・蒙特梭利

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)
#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9
www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT
專業保險代理
為您提供一站式全線保險服務
HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

Pete Fung CIP, FCIP, CRM 馮栢明
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER GENERAL INSURANCE
(825) 413-1338
(403) 850-2883
pete.fung@insureline.com

Lily Leung 梁莉彥
INSURANCE BROKER
(825) 413-1336
lily.leung@insureline.com

Daisy Gong 巩芳
INSURANCE BROKER
(825) 415-7823
daisy.gong@insureline.com
WeChat/微信:2043964095

我們代理以下保險公司
intact INSURANCE, SGI CANADA, economical, PEACE HILLS INSURANCE, Allianz, PREMIER marine, PEMBRIDGE, MUTUAL FIRE INSURANCE, MX INSURANCE, CANSURE, april and MORE.....

Y&P

DAVID YANKO

KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓

www.yankopopovic.ca

CONSUMER CHOICE AWARD 2013-2025 SOUTHERN ALBERTA 12 YEAR WINNER

SOUTHERN ALBERTA

2013-2026

YANKO & POPOVIC LAW FIRM

Business Sector

PERSONAL INJURY LAWYERS

多謝各界人士的認同及支持！

本律師樓連續十三年榮獲

南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償



有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

Wing Kei Care Centres

榮基恩嶺中心
120 Wing Kei Place NE
Calgary, AB T2E 2N2



開幕典禮

榮基恩嶺中心開放日

2026年10月24日（星期六）| 下午 12:30 至 5:00

歡迎蒞臨參與（無須登記入場）

掃描二維碼

現場設有小食、表演、攤位及展覽！

以下「專題工作坊」名額有限，須提前預約登記：

- 康樂及復康展示
- 寧養護理工作坊
- 院友生活體驗

events@wingkei.org | (403) 277-7433

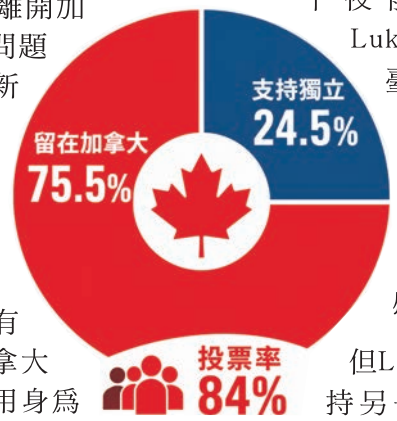


阿伯達省公投：顯示七成半選民支持留在加拿大

投票率高達84%創紀錄 省長戴思敏承諾任內不再舉行獨立公投

希望留在加拿大，還是希望舉行第二次公投以離開加拿大，是數月以來阿伯達省政治討論的核心問題，問題今天終於得出答案。加拿大廣播公司新聞部預測，阿伯達省公投中留在加拿大選項獲勝。

截至目前（10月20日上午10時40分），在已計票的超過180萬張選票中，75.5%的選民支持留在加拿大選項，而24.5%的選民投票支持公投獨立選項。



總理卡尼週二發聲明，指投票結果表明阿伯達人和所有加拿大人將懷著全新的目標和雄心壯志共同前行。加拿大遠比其各個組成部分的總和更偉大。現在是時機去利用身爲加拿大人所被賦予的一切，這世界上最偉大國家的一切，使國家對我們所有人來說都變得更好。

投票率高達84%

阿省上一次省選投票率爲60.5%，但今次公投投票率就高達84%，創下紀錄。當中提前投票佔非常大量，近半人是使用前往預先投票站或郵寄發送選票方式投票。

不能再繼續內鬥下去

隨著週一深夜結果出爐，聚集在一個親聯邦主義者聚會現場的人們紛紛從座位上跳起來歡呼，高喊：加拿大！加拿大！

午夜前永遠的加拿大人創始人（Thomas Lukaszuk）登上（Forever Canadian）集會舞臺，表示結果向加拿大的其他地方傳遞了一個資訊，即阿伯達省不會成爲聯邦中的脆弱環節。

Lukaszuk表示：「我們阿伯達人像全國任何其他加拿大人一樣，爲成爲加拿大人而感到自豪。」

但Lukaszuk亦表示，重要的是不要忘記投票支持另一方向的阿伯達人群體，說與支持獨立的阿伯達人建立對話非常重要。作爲加拿大人，作爲阿伯達人，我們不能再繼續內鬥下去。

阿省省長戴斯敏（Danielle Smith）於今年初將獨立問題加入公投選票，辯稱數萬名阿省人簽署公投請願書，舉行投票是尊重他們的妥當方式。

但她同時也是爲應對其聯合保守黨（UCP）內部的分裂。民調顯示，黨內支持將分離選項作爲公投一部分的一派，稍稍多於反對一派。

在X平臺的一篇帖子中，戴斯敏寫道，阿伯達選舉局的初步結果顯示出對留在加拿大的廣泛支持，令她感到非常高興。

> 加拿大遠比其各個組成部分的總和更偉大。
>
> ——馬克 卡尼

阿伯達人投票選擇在一個統一的加拿大中建設一個更強大的阿伯達。感謝所有抽空就這些重要公投問題進行投票的阿伯達人。她又表示若阿伯達人投票選擇留在加拿大，她在任期間不會再舉行獨立公投。

近月來，戴斯敏試圖強調阿省與加拿大關系改善，以論證留在聯邦的理由，這與總理卡尼的施政有莫大關系。

其餘移民及憲政問題未有明確結果

卡尼上周訪問阿省期間，建議阿伯達人應該對九個問題投否決票（No to the Nine），敦促阿省省民拒絕與分離無關的九個選票問題。

然而在獨立問題之外，其餘五個問題與移民相關、四個關於憲法修改的問題，在目前點算結果中，顯示出大部份都出現,輕微偏向支持的結果。

但由於結果分別太小，而且點票仍在進行中，目前仍難言最終投票結果如何。

博勵治：應重新聚焦省民生活問題

聯邦保守黨領袖博勵治（Pierre Poilievre）份屬該省阿伯達省（Battle RiverCrowfoot）選區國會議員，他對公投結果表示興奮。現在我們的焦點必須放在改善人們生活的成效上：負擔得起的食物和住房、安全的街道、強有力的邊境，以及減少移民。

經濟風險與傳遞信息

公投過程中，獨立支持者主張阿省多年來一直遭渥太華的不仁對待，聯邦政府的環境政策更扼殺了該省的石油和天然氣產業。







獨立運動中著名的人物威爾遜（Keith Wilson）週一表示，希望分離主義陣營能有較高的投票率，以便向渥太華傳遞資訊。

威爾遜表示，約四分之一的阿伯達人認爲該省需要在聯邦中得到更好的對待，這一點意義重大。威爾遜：「今晚結束了一場競選，但關於阿省在加拿大的未來、我們在加拿大的地位以及我們在加拿大的角色的對話將繼續下去。」

分離主義領袖對戴斯敏提出質疑

主張獨立的阿伯達繁榮項目（Alberta Prosperity Project）聯合創始人拉斯（Jeffrey Rath）表示，雖然初步結果已出爐，但阿省的獨立運動並未言敗，仍計劃卷起袖子繼續工作。他說這次公投中汲取的最大教訓是，如果執政聯合保守黨大多數選民都支持脫離加拿大，那麼就應仔細審視戴斯敏這個聯邦主義者，是否適合繼續擔任黨領袖。

軍事基地嚴重大火致四死 加拿大下半旗致哀

阿爾比省韋恩賴特（Wainwright）軍事基地週六發生嚴重大火，導致四名進行訓練演習的軍人喪生，另有39名軍人住院，其中19人情況危殆。

目前的消息顯示，在距離士兵訓練區一公里遠的灌木叢出現火災，指揮部在此前數小時就已獲悉，但當時判斷火勢已被充分控制，可以繼續進行訓練。

大火極速蔓延

加拿大第一師指揮官拉特蘭（Wade Rutland）少將周日表示，陣風突然刮起，在30秒至1分鐘內，火勢迅速推向士兵方向，將他們吞沒。當局將對包括現場狀況、樹葉和地形這些因素展開深入調查，以理解肇禍原因。

軍方排除外部幹預

當日參與演習的部分士兵，原定將於明春被派往拉脫維亞。Rutland表示，訓練屬實彈演習，亦使用上手榴彈。

有媒體報道，外界有猜測指火災或與演習期間有彈藥擊中石油或天然氣管道有關，拉特蘭予以否認說：我們絕不認爲這與石油或天然氣基礎設施有關，也不認爲有任何外部幹擾。

國防部長（David McGuinty）表示，韋恩賴特軍事基地的士兵來自全國各地，主要是爲了在部署前做準備。今次受影響的是正規軍士兵、預備役軍人以及加拿大派特裡夏公主輕步兵團（Princess Patricia's Canadian Light Infantry, PPCLI）的士兵。

PPCLI是一個步兵團，分屬於省和曼尼托巴省的三個營。

我國正在哀悼

總理卡尼周日在渥太華舉行新聞發布會指出，這是加拿大武裝部隊在和平時期於加拿大本土遭遇的最嚴重悲劇之一：我們的國家正在哀悼。他指，聯邦政府大樓將降半旗向受害者致敬。

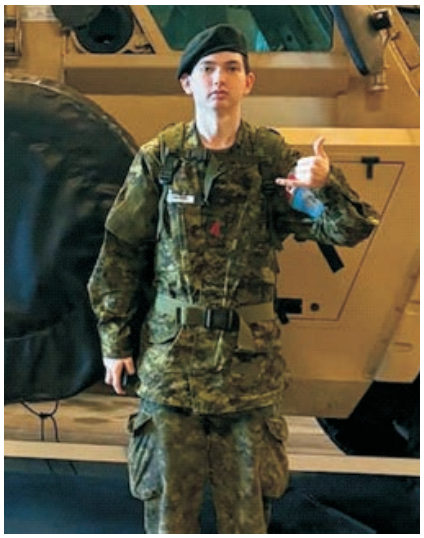
四名喪命軍人分別來自卑詩省、艾省和薩斯喀徹溫省。

忠誠艾德蒙頓軍團（Loyal Edmonton Regiment）的中士Morgan Wong來自艾省艾德蒙頓，時年26歲。今年4月15日剛晉升爲中士。

PPCLI 第3營列兵Aidan Goulding今年初才加入軍隊。他年僅23歲，來自卑詩省的北溫哥華。

PPCLI 第3營列兵Shaun Farrell來自薩省（Prince Albert）。

PPCLI 第3營列 Hayden Lykkemark，來自卑詩省（Langley）。



來自卑詩省（Langley）的Hayden Lykkemark



Morgan Wong
今年4月剛晉升爲中士



今年初剛加入加拿大武裝部隊的Aidan Goulding



來自薩省（Prince Albert）的Shaun Farrell

爲服役感到無比自豪

黃的家人發聲明表示，Morgan在2017年加入武裝部隊，曾於去年10月至今年6月在拉脫維亞服役，本來正爲第二次赴歐洲執行任務做準備：他爲能在加拿大武裝部隊服役而感到無比自豪。

黃在阿爾比大學獲得商學學士學位後，又取得房地產和民軍領袖方面的證書，並曾擔任聖約翰救護機構（St. John Ambulance）的急救人員。過去四年，他在艾省政府擔任財務分析師和經理。

第49營忠誠艾德蒙頓軍團協會對成員黃摩根及其他喪命軍人表示深切哀悼：我們將銘記他們。

另一名列兵古爾丁的母親（Sonia Monk）接受訪問，稱平日與兒子一直保持緊密聯系，對兒子的行蹤十分清楚。週六下午起她聯絡不上兒子，仍一直保持盼望，直至晚上11時官員敲她家門一刻。

法雷爾的母親則在社交媒體帖文請求大家給予空間，以讓家人應對這沉重的打擊。

全國最大軍事基地之一

韋恩賴特軍事基地位於阿爾比省艾德蒙頓以東約兩小時車程處，是全國最大的軍事基地之一。自1939年起，國防部在基地爲加拿大武裝部隊提供訓練，並定期舉行由北約國家軍人參加的訓練演習。

曾在當地工作的退休師級少將（David Fraser）描述：該區的地貌主要是草原，有許多美洲山楊（Quaking aspen），地形起伏，非常適合軍事車輛通行。

韋恩賴特市長（Bruce Pugh）表示：對于這個居民與基地軍人生活融爲一體的城鎮來說，這是非常艱難的一天。

破紀錄9,000萬元 Lotto Max頭獎在亞伯達省售出



安省彩票及博彩公司（OLG）表示，創紀錄的9,000萬元Lotto Max頭獎在週二晚間開獎後由亞伯達省的一張彩票贏得。

OLG在週三的新聞稿中並未說明中獎者爲一人還是多人。該頭獎在經歷多次無人中獎的開獎後攀升至9,000萬元。

OLG表示，多位安省玩家在週二晚間贏得了MaxMillion和MaxPlus獎項。三個100萬元獎項分別在布蘭特縣、多倫多及網上售出。

另有12張價值各10萬元的MaxPlus彩票，以及五張價值各5萬元的MaxPlus彩票在省內其他地區售出。

Lotto Max每週五及週二開獎。

貿易戰/產業政策

卡尼與福特將宣布在貿易戰中支持勞工的措施

總理卡尼週三與安大略省省長福特一同在渥太華，兩人宣布對受關稅打擊的行業和勞工的支持措施。

卡尼的辦公室在行程表中表示，卡尼當天將先參加自由黨黨團會議，隨後與福特會面。

在與福特會面後，兩人「宣布保護勞工並壯大安大略省產業的措施」。

這項宣布之際，安大略省一家鋼鐵製造廠的工人正面臨即將到來的裁員。

Stelco上月宣布，美國關稅帶來的壓力迫使該公司將鋼鐵生產集中到其位於Haldimand的伊利湖工廠，並停止其Haldimand工廠的生產。部分員工將獲得調職安排，但許多人將失業。

工業部長喬利週五表示，聯邦政府與斯特爾科之間的僵局「幾天內」就會解決。

聯邦政府認爲，Stelco在《加拿大投資法》下作出的承諾存在「多項違反」。

Joly喬利表示，Stelco正面臨財務處罰以及「可能被迫撤資」，這將迫使該公司出售其在加拿大的所有資產。



財政部長Francois-Philippe Champagne週二表示，聯邦政府將於11月5日、即美國中期選舉兩天後公布聯邦預算。

中使館發旅遊安全預警

泰方回應：普通遊客不會遭綁架



近期，中國駐泰國大使館發佈旅遊安全預警。據新加坡《聯合早報》報導，泰國旅遊與體育部長素拉沙10月20日對此回應稱，泰國政府高度重視遊客安全，並澄清“普通遊客不會在泰國被強行塞入車輛或押送至邊境”，涉事者多是在出境前已被騙。

據報導，素拉沙當天在參加內閣會議前接受媒體採訪時說，泰國理解中國大使館對中國公民安全的關切，強調泰國絕對不允許自身成爲跨國犯罪的中轉站。

他指出，赴泰國觀光的普通遊客不可能在街頭隨意被人強行綁上雙手雙腿押上車送往邊境。“如果遊客是眞誠來泰國旅遊，無意前往其他國家，這種事情不太可能發生。”

素拉沙解釋，許多涉案人員往往在原籍國就已經與犯罪團夥建立聯繫，被高薪或虛假專案誘騙出境。他也說，這類安全問題似乎“只出現在中國遊客”，來自其他國家的遊客沒有遭遇類似情況，這印證了相關人員是遭到針對性的誘騙。

他強調，泰國警方、旅遊員警和移民局等部門將採取更嚴格的安保措施，並與中國官方保持密切溝通與資訊共用。

10月16日，中國駐泰國大使館發佈資訊稱，近期，泰國發生多起中國公民入境後失蹤失聯、遭非法拘禁並被誘騙轉運至泰緬邊境的案件。部分不法分子以高薪招聘、商務考察、投資合作、項目邀約等爲幌子，誘騙中國公民赴泰並實施違法犯罪活動，嚴重威脅中國公民人身和財產安全。近期還出現多起針對國內從事直播、演藝等人員的拍攝演出邀約騙局。中國駐泰國使館提醒廣大赴泰國中國公民提高安全防範意識，謹防上當受騙，切實保護自身安全。

中國駐泰國使館再次提醒廣大中國公民，出境前務必充分瞭解目的地安全形勢和相關法律法規，審愼評估各類風險，切勿輕信高薪、高回報誘惑，不參與來源不明、情況不明的活動，切實增強風險防範意識和自我保護能力。如遇緊急情況，請及時向泰國警方求助，並聯繫中國駐泰國使領館。

加拿大文化部長訪華 力推創意產業商業協議

渥太華文化部長米勒（Mark Miller）結束爲期五天訪華行程返國，此行旨在深化兩國文化關係。

米勒本月與數十名加拿大創意產業代表一同前往上海、深圳和蘇州。其辦公室表示，此行共簽署七項新商業協議，總值超過420萬加元。來自36間加拿大公司及機構的近50名代表參與，多數來自互動數位媒體產業。

政府新聞稿指出，米勒與中國文化和旅遊部長孫業禮會面，雙方討論建立商業夥伴關係及在文化領域創造就業的方法。

今年早前在北京，總理馬克卡尼（Mark Carney）闡述了與中國建立新戰略夥伴關係的措施，包括加強文化交流及「人與人」聯繫。



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han（韓小姐）
Email:LiLihan@fareslaw.ca

提供英語，普通話，廣東話服務
（403）508-1906

Edward Wan 國語
Email:edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語
Email:support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates（遺囑和遺產）服務

*費用包括所需的法律文件，不包括政府索取的登記費
*80萬以上的房產，請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

最適合您的
屋保和車保，來自
值得信賴的保險經紀

Allstate.
交託在手 放心無憂

同時投保，節省更多



Bernice 黃
精通英，粵語
電話：(587) 330-2422
電郵：bwong2@allstate.ca
：BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑
精通英，粵，國語
電話：(587) 413-1936
電郵：rchoi@allstate.ca



交託在手，放心無憂
免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險
234-40
Country Hills Landing NW
(近新大統華)

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。©2026 Allstate Insurance Company of Canada. 266399 | 07-26



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師
ALICE B. HO B.A.,M.S.Sc.,LL.B.

黃又奇大律師
ANSEL Y.K. WONG LL.B.,LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 41 年，歷史悠久，專業辦理

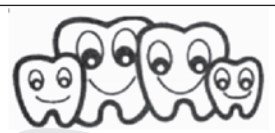
- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址：2819 Centre Street NW Calgary AB,T2E 2V7
電話：403-233-2812
Email:info@homac-ab.ca Website:www.homacneil.com



預防勝治療

牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所



及早來檢驗

楊詩敏 DR. CAROL YEUNG | 湯醫生 DR. TOM PECEK | 吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙(IMPLANT) · 激光機(LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五9AM - 6PM,星期六 9AM-4PM

診所地址：#5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)

CENTRE STREET DENTAL
中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街)
Email:info@centrestdental.com
403-290-0303

Dr. Zhendan Pan 潘震旦
Dr. Belinda Le
Dr. Harris Zou 鄒浩

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療 ， 智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機（ CBCT）● Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 ● 專業牙托師傅（假牙）

We accept CDCP
接受聯邦政府牙科保險

約診時間	星期一、星期五	星期二、三&四	星期六
	9am至4pm	9am至5:30pm	9am至3:30pm

Centre St. Denture Clinic
#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



精配
全口局部牙托
即時加牙改托
耆英政府補助
歡迎預約查詢

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義 牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 Dr. Ming S. Chen, D.D.S
牙醫陳清怡 Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)
電話: 403-230-8210
網址：Themadisondental.com
(國，粵，英語服務)
星期一至星期六 9AM-6PM
地址:#139, 1518 Centre St. N.E.
(維德廣場內， 前有免費停車及 3 號巴士停站)

鍾卓倫專業執照牙托師
John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助 35年經驗

令你引以自豪的笑容！



- 專業訂做假牙
- 全副及局部
- 手工精細
- 配帶舒適美觀
- 亞省政府牌照
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳大衛 Dr. David Chan, D.M.D.
牙醫陳子安 Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址：2902 Centre St. N.E.(中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話：230-2888 星期一至六：9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin
Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費咨詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam
Personal Interpreter
林先生 翻譯員
精通：越南話、粵語、國語、潮州話
403-988-4568(24/7)
Email: quansilam@gmail.com

王天罡會計師事務所
STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping
Payroll/GST

公司註册
公司報稅
個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於爲各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註册、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW , Calgary Alberta T2M 0H2
電話：403-269-7028 傳眞：888-636-9390
辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm
郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



所有保險需求，一站式服務

由汽車、房屋，到事業、人壽與財務未來，所有保障一應俱全。

我們的產品及服務

財產及意外保險
- 房屋保險
- 租客保險
- 短期出租保險
- 柏文（公寓）單位保險
- 流動房屋保險
- 度假屋保險
- 船艇及設備保險
- 個人額外責任保險（Umbrella）
- 私家車保險
- 商用車保險
- 露營車（RV）保險
- 電單車（摩托車）保險
- 雪地電單車保險

商業保險
- 承建商保險
- 酒店及飲食業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售及批發保險
- 物業保險
- 共管物業法團（Condo Corp）保險

生活保障
- 危疾保險
- 傷殘入息保障
- 醫療保險

人壽保險
- 終身人壽保險
- 定期人壽保險



葉佩華
Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com · anitaip.com



葉佩琪
Clara Ip
Senior Account Manager
1220 Kensington Rd NW Unit 220, Calgary AB
clara@anitaip.com

Desjardins Insurance

ANITA IP
INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

360 LEGAL SERVICES
MATTHEW CHEUNG
- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions
商業交易 | Business Transactions
公司註冊 | Corporate Registration
合約諮詢 | Contracts Review
遺囑 | Wills & Estates
遺囑認證 | Probate
公證服務 | Notary Services


(Matthew Cheung | 張律师)

Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal
直線: 587-329-6281
Email: sanne@360-legal.ca
提供英文、廣東話 、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY
TEL: 403-233-0841
info@360-legal.ca | www.360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR
直接以流利廣東話爲華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
  離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
  婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates **遺囑及遺產**

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9
電話：**(403) 261-0645** 傳真：**(403) 451-1208**

脊骨神經科
梁嘉韻醫生 Dr. Carmen Leung

#155,1518 Centre St. N.
Calgary, AB
（中央街北維德廣場）
Tel：（403）230-9300
www.chirocalgary.com

附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

WESLEY B. MAH
馬力偉 律師
BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
  - **Cash purchase** 現金買房
  - **Purchase with mortgage**按揭買房
  - **Sale** 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran
Suite 206,1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel:403-263-1938 Fax:403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com



余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗
提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10,1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel:403-230-8685 Fax:403-230-2799
Cell:403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

河畔眼鏡
Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面，善樂公園旁邊地舖)
免費室內泊車
403-290-0066


Mantie Tong
403-616-2233

好消息
長者凡持有政府眼鏡福利
可享有眼鏡一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語)，處理各類眼科問題、專業驗眼，請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者，由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險，由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

Darren J. Hamilton
Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT
Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.
提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Tel: 403-272-2088
Fax: 403-272-2092

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9
Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : $350, Individual, $450 Per couple
標準遺囑：$350/個人，$450/夫婦二人

韓美頓大律師

▶ 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) $650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) $500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) $500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.
Contact to get a quote for transactions more than $1,000,000





CHV DENTAL
CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG,DDS 牙醫 伍世耀
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍琇瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理，檢驗，治療牙周病，Botox，牙根治療，補牙，假牙，加牙改托，牙冠，牙橋，植牙，植骨，牙周整形手術，隱形箍牙，固定牙齒矯正，智慧齒拔除，加設電腦立體斷層掃描機（CBCT），植牙時必須X光檢查

歡迎新症、急症

約診時間：
星期一至六 9：00 AM - 6：00 PM

精通語言：國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
Chvdentalclinic@gmail.com

卡城東北播道會
Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜： 星期日下午2：30 （粵語）
主日學： 星期日下午4：15 （粵語）夏季時間
晚上7：30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會： 每週三早上10：00
事奉人員研經班： 逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話： （403）648-1938
電郵地址： info.necefc@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師
3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會
Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail：info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康牧師，王大為牧師，
謝志衡傳道，魏凱輝傳道，黃伍芳原傳道(粵語義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
兒童事工：馬怡娜傳道 青少年事工：Pastor Martijn Van Ramshorst
星期六崇拜：粵語～5:00 pm
主日崇拜：國語～9:30 am、英語～9:30 am；粵語～11:15 am
主日學：粵語～9:30 am；國語～10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會：粵語、國語～逢星期三 11:00 am/ 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校（403-274-7046）：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂
Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 2pm
星期日：設有主日學課程
祈禱會爲星期四晚上7:00pm Zoom Link
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，
主日學後有兒童繪畫班和兒童手工班。
欣迎查詢及參加。
地址：4018 Centre B St NW
電話: 403 863 2318
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師

卡城基督教華人神召會
Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 （義務）
地址：127-2nd Avenue S.E.（唐人街）
電話：403-263-6059 傳眞：403-261-8684
電郵地址： calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）
星期日上午十時正（英語）
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學： 星期日下午四時網上舉行
祈禱會： 星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂
Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師: 蔣顯輝牧師
副牧師： 鮑士祈牧師 (英語領導)
助理牧師: 請參閱網址 : www.wccac.net
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜 : 11:15am
聖經學校 : (粵):週六 11:00am、主日 11:15 am
(國): 週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童) : 主日 9:30 am
祈禱會: (粵) : 週三 9:30am & 7:30pm
(國) : 週三 7:30pm (英) : 主日 10:40am – 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(耆英) : 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人信義會頌恩堂
Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938；403-827-6312
中文堂牧者: 張詠儀傳道 Pastor Joey
電話：825-449-3160
電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com
湯兆華牧師（顧問），成爾靜宣教師
主日崇拜：星期日 下午二時正（粵語）
主日學： 星期日 下午三時半
祈禱會： 星期一 晚上八時半（網上舉行）
加男天地：週六早上（每月一次）

卡城華人播道會
Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者:Lorne Trudgian 牧師
中文堂牧者:苗廷漢牧師 Rev. Anthony Miu
兒童及青少年牧者:馮黃詠滋傳道 Pastor Joanne Fung

英語崇拜:星期日上午 10:00 - 11:00
粵語崇拜:星期日上午 11:15 - 下午 12:15
國語崇拜:星期日下午 12:30 - 1:30
粵語成人主日學:星期日上午 10:00 - 11:00
國語成人主日學:星期日上午 11:15 - 下午 12:15
英文成人主日學:星期日上午 11:15 - 下午 12:15
兒童/青少年節目:星期日上午 10:00 - 下午 1:30

設有適合不同年齡的團契活動 - 請瀏覽網頁:ccefc.ca
1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話:403-282-0288 電郵:office@ccefc.ca

命定神學
加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語接待 還有許多人帶著病人和被污鬼纏磨的，從耶路撒冷四周的城邑來，全都得了醫治。(使徒行傳 5:16) 粵語接待

這福音本是神的大能
根基建造門徒培訓
醫治釋放

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
路加福音
精彩主日信息至啱尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式 (粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會
Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日上午11時正	教會實體及Zoom網上視像
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
互愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	Zoom 網上視像
成人主日學	第二、四個星期日上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午10時正	教會實體
查經班	逢星期六 上午9時30分	

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道（華語） 胡永雄傳道（英語義務）
地址：1237 28 Street, S.E.（近Franklin C-Train 站）
電郵：info@chccc.ca 網頁: www.chccc.ca

卡城華人協和教會
Chinese United Church Calgary

教會自1901年在唐人街成立至今
宗旨與使命
信仰三一上帝，強調基督的愛與救贖
在社群中實踐基督教的價值觀
推動社會公義，關注弱勢群體

主日崇拜：星期日上午10:30（中/英文）
小組查經：星期四上午10:30-12:00
信仰尋問班；音樂班
查詢電話：403.262.4388
電郵：cuccalgary@gmail.com
地址：120-2nd Ave., SW Calgary（頤景樓）
顧問: 卓謙順牧師 Samson（國語）
盧志棠牧師 Tom（粵語）

加華報
The Canadian Chinese Times
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

卡城信義會豐盛堂
Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四上午10:00-11：30	zoom
週四書卷查經	星期四晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada， T3B 0H5
網址：www.allcc.ca

卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵： cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地

第2107期 2026年10月22日至10月28日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

耆樂無窮 身心健康日

10月28日 (星期三) | 上午10:00 至 下午12:30 | 卡城華人耆英會大禮堂

專題講座(廣東話)

「甜睡不用藥」講座
講者：Geoff Wong 王業雄
上午 10:00 - 11:15

講座內容：認識「失眠的認知行為治療」(CBTi) 如何改善失眠問題。

健康之旅集章活動 上午 11:15 起

- 睡眠天地 活動：睡眠小測驗
- 平靜心情小站 活動：4-7-8 呼吸法
- 腦力與記憶 活動：記憶小遊戲
- 血壓測量站 活動：量血壓
- 温馨感恩樹 活動：感恩樹留言

完成健康之旅後，可領取活動紀念品。
(名額有限，先到先得)

報名及查詢：Wing Yi 陳姑娘

英文中級班

- 適合懂得簡單英語會話的學員參加
- 粵語及國語人士均可參加

- 學習日常生活的實用詞彙與會話技巧
- 採用互動式學習法，包括角色扮演、小組討論、模擬真實情境及進行實地考察練習

10月23日開始報名 | 費用全免 *會員優先* | 名額: 12

日期: 11月4, 6, 11, 13, 18, 20, 25,27日 (星期三及星期五), 共8堂
時間: 上午 10 時 - 11 時 30 分
地點: 耆英會 2/F 教學室 或 地庫活動室
外出實地考察練習: 11月30日 (星期一), 地點待定
出席率達 80% 以上可獲頒出席證書乙張

CCECA GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THE FINANCIAL SUPPORT OF THE ALBERTA RETIRED TEACHERS CHARITABLE FOUNDATION, A REGISTERED CHARITY SERVING SENIORS IN ALBERTA. THE FOUNDATION BUILDS PERMANENTLY ENDOWED CHARITABLE FUNDS FOR THE CHANGING NEEDS AND OPPORTUNITIES OF SENIORS IN ALBERTA AND PROVIDES GRANTS TO ELIGIBLE CHARITABLE ORGANIZATIONS (QUALIFIED DONEES WITHIN THE MEANING OF THE INCOME TAX ACT (CANADA)) IN THE HEALTH AND EDUCATION SECTORS OF THE COMMUNITY.

報名及查詢: 陳先生 Anthony

10月23日 加拿大有機與基因改造食品指南

嘉賓：亞省醫療服務局 Yvonne 侯瑤吟

「社區透視鏡」
加拿大中文電台FM94.7 (粵語)
週五 上午10:30-11:00
下期預告: 10月30日 無記性定腦退化？拆解早期警號與社區支援

10月28日 中醫冬季養生

講者: 註冊中醫師 ANNIE WONG

「奇聞耆事」
週三 下午2:00-3:00
網上講座 ZOOM ID: 875 977 9955
下期預告: 11月4日 正念與自然(小植物)

週四防跌肌力班 (粵語授課)

日期: 11月5、12、19、26日, 12月3日及17日(逢週四)/ 6堂
12月10日停課
時間: 上午 9:10 – 10:10
名額: 20
地點: 耆英會禮堂
會員: $30, 非會員: $45

*鍛鍊平衡肌力，走路更穩健
*強化功能肌力，日常更輕鬆
*掌握風險預測，預防各種跌倒
*破解生活陷阱，居家更安心

專業教練: JEFF CHOI

ISSA 國際運動科學協會認證私人健身教練
擁有超過 8 年運動指導經驗 | 持紅十字會急救與 CPR 認證

報名及查詢: 何姑娘

招聘啟事

家居清潔員 Housekeeper

主要職責包括:

- 為客戶提供安全及清潔的環境，於住宅提供一般清潔服務
- 根據本會政策、程序和指引履行職責，確保工作符合安全和衛生標準
- 按要求彈性安排工作時間
- 處理簡單行政工作
- 履行活動聯絡員指派的其他職責

申請資歷：

- 擁有家居清潔基本知識
- 有清潔工作經驗優先
- 保持對客戶尊重及持守專業態度，並注重細節，有效執行清潔家居工作
- 通過無犯罪紀錄證明
- 能操流利粵語或國語及能書寫中文

有意者，請將求職信及個人履歷電郵至 elaine.ogada@cceca.ca，合則約見

101智能學習系列 11月份：智能裝置疑難解答

會員專享

需於一星期前電話預約!

偶到一對一諮詢服務時段

11月3、10、17、24日(二)
10:00AM -12:00PM 及 1:00PM- 04:30PM

於以上時段內，自由向義工詢問有關智能裝置疑難

由於冬季天氣及道路交通狀況，101智能學習將會於12月起暫停，直至另行通知。

地點：耆英會
語言：粵語 / 國語

偶到諮詢收費一元
諮購買十元代用券支付

每人限時詢問30分鐘

查詢: 陳先生 ANTHONY

動感尊巴舞班 Zumba Dance Class

英語授課

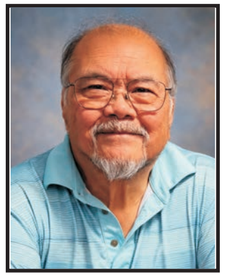
10月31日 至 12月12日
逢週六，共7堂
下午2:30 至 3:30
耆英會禮堂

會員: $35 / 非會員:$53
名額: 20 位

導師: Akiko

"學員跟隨導師的動作，透過重複基本舞步，體驗Zumba舞蹈的節奏，並享受運動的樂趣！"

報名及查詢: 何姑娘



訃告

先夫嚴陳公敦潤府君，於一九四九年七月二十日出生於柬埔寨金邊，終於二零二六年十月十六日，在加拿大亞伯達省卡加利市安詳辭世，享壽七十七歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二六年十月二十三日（星期五）下午五時假座McInnis & Holloway Funeral Homes（Deerfoot South, 12281 - 40th Street SE, Calgary, Ab）舉行家奠，並於翌日十月二十四日（星期六）上午十時正假座 McInnis & Holloway Funeral Homes 舉行喪禮，隨即出殯歸土。 忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

聞

愛妻 陳朱素粧

孝男 陳寶堂 媳 孫金蘭

孝男 陳寶偉 媳 院氏桃

孫女 陳惠敏

孫婿 楊澍堅

孫男 陳勝健

孝男 陳寶隆 媳 鄧惠頤

孫男 陳勝麟

孫女 陳惠珊

孝女 陳寶燕 婿 范春皇

外孫男 范皇福

外孫女 范英師

孝女 陳寶玲 婿 鄧青雲

外孫女 鄧詠恩

鄧詠希

孝女 陳寶兒 婿 Micheal Mach

同泣告

Diversecities™
卡城華人社區服務中心

如有任何疑問，歡迎聯絡我們：
卡城華人社區服務中心
電話：(403) 265-8446 | 電郵：hi@diversecities.org
中心地址：1406 Centre Street N, Calgary, AB T2E 2R9 (中央街，聯達超市對面)

官方網站

Diversecities 社区法律讲座

打工人必知：伤病福利与保障



主讲嘉宾
梁斌律師
LLM, JD, MA, BSc

11.14
2026 (星期六)
下午 2:00 –3:30

下午1:45开始提供茶点

卡城华人社区服务中心
1406 Centre St N, Calgary, AB, T2E 2R9

费用全免　普通话

现场30人 + 网上20人
*名额有限，先到先得

安大略省执业律师 (Barrister & Solicitor - Ontario)
香港注册职业治疗师 (RegOT - Hong Kong)
梁律师于2025年获认可为安大略省执业律师，专注民事诉讼及短期、长期伤病保险纠纷。执业前，他曾于香港担任职业治疗师逾十年。

讲座内容
- 病假福利 (Sick Leave Benefits)
- 就业保险疾病津贴 (Employment Sickness Benefits)
- 短期伤病保险福利 (Short-term Disability Benefits)
- 长期伤病保险福利 (Long-term Disability Benefits)
- 问答环节

报名方法
扫描二维码或浏览：
forms.cloud.microsoft/r/Fq9EkM0KwQ

或致电 (403) 265-8446 由职员协助填写登记表格
*只有成功报名者才会收到电子邮件/短信/电话的确认通知。(根据您报名时选择的联系方式)

Diversecities 卡城華人社區服務中心　MULQUEEN DISABILITY LAW
资助: Alberta LAW FOUNDATION

活动查询：
电话: 403-265-8446
电子邮箱:
laprogram@diversecities.org

反映熱烈，加開一場

迷你黏土藝術班
— MINIATURE CLAY ART CLASS —



2026年10月31日 (星期六)
上午10:00 – 中午12:00
卡城華人社區服務中心
1406 Centre St N, Calgary, AB T2E 2R9
廣東話教學
18歲或以上人士 (無需任何經驗)
*名額10位 (先到先得)

導師簡介
Tenfingers
(Create with Ten Fingers)
Tenfingers 致力透過不同媒介進行創意手作及藝術創作，設計及製作獨特的禮物、迷你作品及飾品，將創意融入生活。透過手作創作，分享社區情懷，並保留本地文化及童年回憶。

掃描二維碼報名或瀏覽網站：
forms.cloud.microsoft/r/Bru2M5DMTj
或致電 (403) 265-8446 協助填寫登記表格
* 成功報名後，我們將透過電郵、SMS 短訊或電話通知您，並提供付款方式。
* 中心資助部分活動經費，讓參加者以優惠費用參加。

Diversecities 卡城華人社區服務中心

卡城華人社區服務中心是慈善社區服務機構，歡迎捐款支持我們的服務。
慈善機構號碼:
891098592RR0001
捐款支持

追蹤我們
隨時掌握最新消息

WhatsApp 最新活動資訊群
Instagram
Facebook
微信群組 (兒童與青少年計劃)

Diversecities 社区法律講座

打工仔必知：傷病福利與保障



主講嘉賓
梁斌律師
LLM, JD, MA, BSc

10.24
2026 (星期六)
下午 2:00 –3:30

下午1:45開始提供茶點

卡城華人社區服務中心
1406 Centre St N, Calgary, AB, T2E 2R9

費用全免　廣東話

現場30人 + 網上20人
*名額有限，先到先得

安大略省執業律師 (Barrister & Solicitor - Ontario)
香港註冊職業治療師 (RegOT - Hong Kong)
梁律師於2025年獲認許為安大略省執業律師，專注民事訴訟及短期、長期傷病保險糾紛。執業前，他曾於香港擔任職業治療師逾十年。

講座內容
- 病假福利 (Sick Leave Benefits)
- 就業保險疾病津貼 (Employment Sickness Benefits)
- 短期傷病保險福利 (Short-term Disability Benefits)
- 長期傷病保險福利 (Long-term Disability Benefits)
- 問答環節

報名方法
掃描二維碼或瀏覽：
forms.cloud.microsoft/r/JJYJWBtktf

或致電 (403) 265-8446 由職員協助填寫登記表格
*只有成功報名者才會收到電子郵件/簡訊/電話的確認通知。(根據您報名時選擇的聯絡方式)

Diversecities 卡城華人社區服務中心　MULQUEEN DISABILITY LAW
资助: Alberta LAW FOUNDATION

活動查詢：
電話: 403-265-8446
電郵: laprogram@diversecities.org

Diversecities 社区法律讲座

婚姻协议知多少



律师带你了解：婚前协议与分居协议的签署要点

2026.11.21
(星期六) 14:00 ~ 15:30
*下午1:45开放入场

卡城华人社区服务中心
1406 Center St N, Calgary, AB, T2E 2R9

费用全免　普通话

现场30 位 & 网上20 位
*名额有限，先到先得

金花律师 Cynthia Duff
Barrister & Solicitor, Notary Public · Korean Canadian Lawyers Association Prairie Chapter & Shim Law 律师事务所

讲座内容
- 简介 5 种婚姻协议
- 婚前协议 (Prenuptial Agreement)
- 分居协议 (Separation Agreement)
- 协议的区别，及适用时机
- 签订时需要注意的重要事项
- 问答环节

欢迎现场参加者享用简单茶点

报名方法
扫描二维码或浏览：
forms.cloud.microsoft/r/7zCP2X6K7U

电话查询 请致电: (403) 265-8446
*我们亦可以协助您填写报名表格

*成功报名者将收到电邮 / 短信 / 电话通知 (请于报名时选择联络方式)

Diversecities 卡城華人社區服務中心　kcla
资助: Alberta LAW FOUNDATION

活动查询：
电话: 403-265-8446
电邮: laprogram@diversecities.org

長者福利與補助全攻略

誠摯邀請您參加我們的專題工作坊，一次掌握：
- 亞伯達省長者福利金 (Alberta Seniors Benefit)
- 最新政府津貼資訊
- 卡加利 Fair Entry 計劃
- AADL 醫療器材補助

活動詳情

廣東話工作坊
1 2026.10. 27 (周二)　2 2026.11. 03 (周二)

普通話工作坊 (網上ZOOM)
1 2026.10. 30 (周五)　2 2026.11. 06 (周五)

時間 上午10:00-11:30
地點 卡城華人社區服務中心 (1406 Centre St N)
對象 60 歲以上的長者
費用 免費　名額 30人

報名方法
敬請致電或親臨本中心報名
電話: (403) 265-8446
地址: 1406 Centre Street N, Calgary, AB T2E 2R9 (中央街聯達超市對面)

Diversecities 卡城華人社區服務中心
資助: fcss

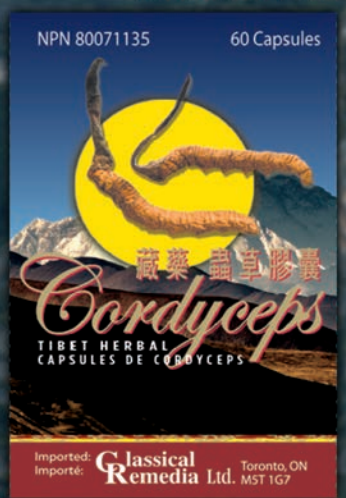
精力充沛 強身健體

有賴於 西藏精華

西藏蟲草膠囊

NPN 80071135

蟲草傳統中醫藥功效：益精髓，補虛損，止血化痰。調節免疫，排毒解結，保肝護腎，調理血糖。





各大中藥房有售・用戶熱線：(416) 532-3967

西 藏 雪 山 帶 給 您 健 康 的 禮 物

痰多容易養菌；除痰可以快些康復。



NPN80004997 177ml

NPN80051572

海底椰咳糖

含豐富薄荷；大茴香。止咳、喉痛、通鼻塞、除痰、除口氣；潤喉提神。錫袋獨立衛生包裝。

海底椰止咳露

含豐富除痰草藥。對慢性支氣管炎及感冒所引起咳嗽痰多均有幫助。



最緊要除痰

真棒！

非洲海底椰止咳露・止咳潤喉糖

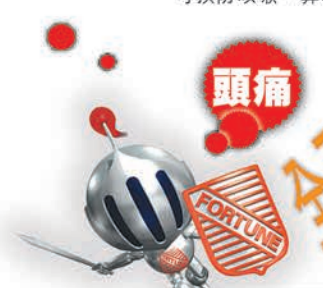
各大中西藥房及超市均有售 * 用戶熱線：(416) 532-1762

CCC-220112@AFS040

DIN02244263 幸福傷風素* 成人配方

*可預防咳嗽，鼻敏感

頭痛 發燒 全面來擊 傷風感冒





鼻塞 敏感

各大中藥房及超市有售・用戶熱線：(416) 532-5896

CCC-230628@CT050

+Hoyu 日本 No. 1 染髮產品製造商—INTAGE SRI/SRI+ 日本染髮劑市場1995年1月— 2025年6月根據市場佔有率。

hoyu COLOR YOUR HEART

真正日本No.1+染髮專家

絲滑染髮 盡善盡美
無須混合 簡單一按

極速上色 推薦

一按染髮霜 4色



栗栗棕色 自然棕色



深棕色 深棕黑色



特設專用梳 輕易均勻塗抹

一按梳染 簡單方便

含護髮成份 髮絲柔順亮澤

用戶熱線：(416) 538-2200 • www.bigen.ca • 各大超市中藥房有售

CCC-260630@BG319

Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary（唐人街五豐大廈內） 電話：403.667.9628 （英、粵語）

website: www.calgarylaserhealth.com

接受比特幣



認證註册按摩治療師經驗豐富，持有3000小時

註册按摩認證CRMTA（認證註册按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆（瑞典式）情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸





NMN是什麼？

NMN(B-nicotinamide monucleotide）是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通過NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，爲我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

3D 環迴塑輪廓 thermage

微創陰道緊縮

其他美容療程

- □ Co2二氧化碳療程
- □ IPL 激光去斑祛印療程
- □ 冷凍溶脂減肥療程
- □ 激光去灰甲療程
- □ 冷凍激光永久脫毛
- □ 雷射祛墨
- □ 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註册針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痹，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。 面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險（Direct billing）可直接開單，由保險公司直接付賬

本地新聞

警方尋求與離開致命車禍現場的巴士乘客交談

卡加利東北兩輛巴士相撞 3人死亡 16人受傷



在一宗涉及兩輛市營巴士的致命車禍發生後，卡加利警方希望與多名乘客會談。

警方週一發表聲明表示，他們相信事發後有數名巴士乘客離開現場。

這起造成3人死亡、16人受傷的事故，調查仍在進行中。

參警長安迪伍德沃德（Andy Woodward）表示：「我們必須與所有可能掌握有助於推進調查資訊的人會談。」

「我們相信，事發後有數名乘客可能已離開現場，並不知道調查人員希望聽取他們的目擊證詞。」

10月15日下午約1時15分，一輛北行巴士在Saddletown Circle N.E.與80 Avenue N.E.的交叉口，與一輛同向行駛的貨車相撞。

貨車被撞入相鄰車道，擦撞一輛SUV，隨後撞上一輛箱型貨車。

與此同時，巴士撞上一輛轎車的車尾，將其撞穿交叉口，轎車在那裡撞上一輛貨車。

該市營巴士隨後撞上第二輛巴士的車尾，導致第二輛巴士上的天然氣罐起火，第二輛巴士向前滑行並撞上另一輛轎車。

火勢隨後引發爆炸，造成巴士內部起火，三名乘客死亡。

尚未與警方交談的乘客，請致電403-428-4000或403-266-1234。

事故重點

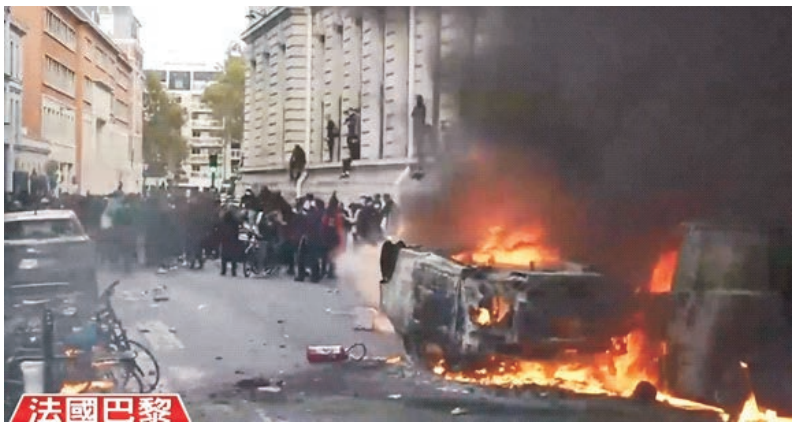
時間	10月15日下午約1時15分
地點	Saddletown Circle N.E. 與 80 Avenue N.E.
傷亡	3死、16傷
經過	兩輛市營巴士與多車相撞，第二輛巴士天然氣罐起火爆炸。
警方呼籲	離開現場而尚未與警方聯絡的巴士乘客請致電 403-428-4000 或 403-266-1234。



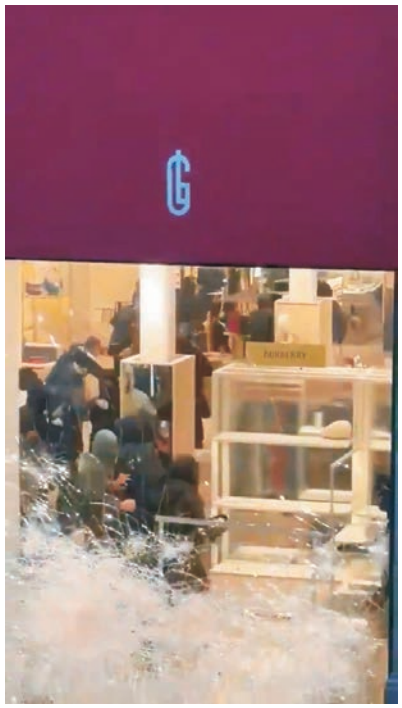
法國示威淪暴力「零元購」

愛馬仕、蘋果全遭搶　特勤部隊急出動

法國爆發全國規模示威，部分地區演變成嚴重暴力衝突，連奢華精品愛馬仕（Hermes）、科技大廠蘋果（Apple）門市都成爲洗劫目標。除了商店遭破壞，多座城市也傳出縱火事件，更有一名17歲少年在示威期間遭警方鎮暴榴彈炸斷右手，目前全國累積已有約1200人被捕、150名警察員受傷。







法國示威變調　精品品牌遭大規模搶劫

綜合外媒報道，法國民衆10月17日因生活成本攀升、教育資源不足等問題走上街頭，內政部估計全國約55萬人參與，法國總工會（CGT）則估計有80萬人。

原本大致和平的示威，在部分城市出現蒙面人士與警方衝突、縱火及搶劫事件，連國際知名精品品牌也未能倖免。據法新社報道，南部城市馬賽（Marseille）有數十家商店遭到破壞，知名的老佛爺百貨（Galeries Lafayette）、還有愛馬仕精品店，以及珠寶、服飾、化妝品和家電商家。

法國《巴黎人報》（Le Parisien）指出，西南部城市波爾多（Bordeaux）市中心聖嘉芙蓮街（Rue Sainte-Catherine）成爲搶劫重災區，路易威登（Louis Vuitton）、勞力士（ROLEX）、蘋果、迪卡儂（Decathlon）及多家商店都遭到蒙面人士洗劫，當局甚至出動專門處理高風險事件的RAID特勤警察部隊，以因應當地暴力事件。此外，里昂市中心的路易威登、The North Face及Jott等服飾品牌也遭到搶劫，北部城市里爾的蘋果門市同樣遭人闖入。

1200人被捕、150警受傷　馬克龍譴責暴力

隨著各地衝突持續，法國總理勒科爾尼（Sebastien Lecornu）於17日晚間表示，全國逮捕人數已增至約1200人，另有150名警察受傷。

隨著警民衝突不斷增加，法國南部聖伊天（Saint-Etienne）傳出有一名17歲少年，在示威期間因警方使用的鎮暴榴彈而失去右手，法國《世界報》（Le Monde）報道，法國國家警察總監察署（IGPN）已針對事件展開調查。聖伊天檢察官加什（Anne Gaches）表示，當局仍在了解少年的傷勢及事件經過；聖伊天市長胡安尼科（Regis Juanico）也對少年及家屬表達支持，認爲這類悲劇不應發生。

此外，法國中部利摩日（Limoges）一座超過140年歷史的市政廳遭縱火，建築受到嚴重損毀；馬賽及里爾的市政廳也遭人闖入破壞。總統馬克龍（Emmanuel Macron）則表示，任何破壞商家、攻擊行政機關或洗劫公共建築的人，都將依法受到追究。

儘管部分城市出現暴力事件，法新社也指出，多數參與遊行的民衆仍以和平方式表達訴求，不能將所有示威者與參與搶劫、縱火的人士混爲一談。



法國示威暴亂持續

小餐館被搶掠縱火 7年心血化灰

捱打華裔老闆娘痛哭

法國傳媒報道，50歲的華裔老闆娘Aline Li在巴黎第十區經營一家名爲「La Barrique」餐館兼煙草店已7年，惟在周六（10月17日）爆發的全國性示威中遇襲，不僅店舖半小時內化成爲廢墟，Aline Li本人更是遭到毆打，一度失去意識。

Aline Li憶述，當日察覺局勢急轉，她與丈夫提前鎖緊門窗留守店內避險。不久後，店外傳來人群高呼「煙草！煙草！煙草！」，緊接是猛烈撞擊聲、大批暴徒撬開鐵捲閘、打破窗戶闖入店內，搶走現金、煙草、彩票、酒水與食材，搬不走的物品悉數砸毀，更有人縱火焚店。

Aline Li7年前從一位阿爾及利亞裔長者買下這家商舖，一家人靠小餐館維持生計，眼看變爲殘骸，心血化爲烏有，她傷心表示「一切都燒沒了」。

據報道，Aline Li遭圍毆暈倒，她與丈夫的手機亦被搶走，經檢查，右眼嚴重瘀腫、額頭傷口需要縫針。她其後翻看監控，發現衝在最前線的是一名僅12至13歲的少年，一衆年輕劫掠者更預備厚袋，有備而來。她提到，施暴期間有暴徒一邊動手、一邊拍片嬉笑。

在講述當天遭遇時，Aline Li數度哽咽落淚，頭上帽子也難以完全遮掩額頭傷口與腫脹的眼睛。她質疑：「我們開店服務街坊，從未傷害任何人，爲何要遇上這種事？我很害怕悲劇重演。」

報道指，法國多個城市示威失控，演變成大規模打砸搶燒的暴力事件，有大量商店受襲，藥房、珠寶店、奢侈品店等均成爲襲擊目標，全國超過1500間企業遭到破壞或劫掠。





法國暴動名牌店遭洗劫 贓物流入二手平台 Vinted加強審查封號

針對法國近日爆發嚴重暴動並引發多宗商家遭掠奪事件，歐洲知名二手服飾交易平台Vinted於10月19日表示，已緊急升級審查機制，全力識別並下架所有疑爲搶劫得來的商品廣告，並對違規帳號祭出永久封禁的處分。

搶匪狂拍賣贓物 Vinted大動作下架封號

路透社報道，面對暴動劫掠商品迅速流入市面的亂象，二手平台Vinted表示自週末起已採取「立即行動」，全面調升系統審查標準，動用演算法與人工審核，全力識別並下架所有疑爲搶劫得來的商品。

Vinted發言人發聲明強調：「Vinted嚴格禁止出售或徵求盜竊物品，我們對此採取零容忍態度。」只要證實違規，涉案帳號將面臨永久停權。平台目前正與法國警方及政府單位密切配合，隨時調整防範機制，阻斷任何非法獲利管道。

搶到網路上 法政府急召TikTok、亞馬遜開會

法國小企業事務部長帕潘（Serge Papin）在X上證實，政府已緊急召集各大跨國電商與社群平台高層開會。受邀業者包括Vinted、Amazon（亞馬遜）、eBay以及TikTok等。這場跨部會會議由內政部與司法部官員共同主持，要研擬出聯手防堵二手平台淪爲「洗贓物管道」的具體對策。

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力爲每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你的家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

每一次重陽登高。念念不忘。

「預先計劃」限時優惠萬勿錯過！

預先計劃
優惠折扣可享高達
85折*

享最長
4年*
免息分期

請掃描二維碼或聯絡我們查詢詳情：

ArborChineseCalgary.ca
Joana Ng – (403) 818-9975
Chilee Lau – (368) 599-3388

山景殯儀館和墓園
Mountain View
Funeral Home & Cemetery
by Arbor Memorial

*有條款和條件限制，聯絡分園了解詳情。優惠有效期為2026年9月28日至11月29日。

Arbor Memorial Inc.

Thalea Florist

花麗雅

電話：（403）265-3388 手提：（403）660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營 結婚花球 • 靈柩花被 • 長壽花圈
剪綵花球 • 花牌花籃 • 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



何小姐 (Stephanie Ho)
403-243-8200
www.MHFH.com



金鐘殯儀館
位於市內西北、西南、東北
東南及中央街，共設八個地點
提供完善的殯儀服務
並適合不同宗教信仰舉行喪禮。

CONSUMER CHOICE AWARD SOUTHERN ALBERTA 10 YEAR WINNER

連續10年榮獲消費者選擇獎
以表彰其卓越的商業表現

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.

Here for you.
Here for your family.
Today, tomorrow, and always.

8 CONVENIENT LOCATIONS TO SERVE YOU

Chapel of the Bells 2720 Centre Street North
Park Memorial 5008 Elbow Drive S.W.
Fish Creek 14441 Bannister Road S.E.
Eastside Memorial 5388 Memorial Drive N.E.
Crowfoot 82 Crowfoot Circle N.W.
Deerfoot South 12281 40 Street S.E.
Heritage 1708 16 Avenue N.W.
Calgary Crematorium 3219 - 4th Street N.W.

我們在這裡
為您和您的家人服務。
今天、明天、
永遠

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

• 服務最好
• 款式最多
• 價錢最相宜







• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六,日,晚間及公衆假期均可)我們也可親臨府上講解
• 地址：4119-17St.SE.Calgary,AB (Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)
• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)解答任何問題：403-619-1033

方力申晒B女 爬樓梯片意外曝光





現年46歲的方力申（Alex）自去年與太太葉萱（Maple）結婚，並迎來愛女方愛嘉（Isla）後，即升格成爲「寵女狂魔」，經常在社交平台大方分享溫馨的湊女日常。日前，小方再度於社交網上載一段短片，記錄只有10個月大的Isla在家中挑戰落樓梯的可愛過程。

片中的Isla手腳相當靈活且力氣十足，不僅爬行姿勢利落，更展現出極佳的協調性與前庭系統平衡力。面對女兒愈玩愈勇、開始探索四周，新手爸爸方力申笑言既驚喜又擔憂，直呼「要睇到實」。大批網民看過影片後紛紛留言大讚Isla精靈可愛，笑言她完美遺傳了爸爸的強大運動基因。

這段日常影片除了展現父女之間的溫馨互動外，亦意外讓方力申位於元朗半億複式獨立洋房曝光。該豪宅實用面積逾3,300方呎，私隱度極高。屋內空間感十足，從複式樓梯、客廳到走廊均布滿當代名畫、珍罕雕塑及NBA球星簽名收藏品，甚至連廁所旁亦擺放了價值不菲的藝術品，全屋珍藏琳瑯滿目，猶如一座小型藝術館。身爲著名畫廊老闆方毓仁之子的方力申，多年來在父親薰陶下收藏了逾百件天價藝術品。加上他早年投資房地產屢有斬獲，又曾合資榮升馬主，身家豐厚且極具商業頭腦，堪稱娛樂圈中深藏不露的「鑽石級」好爸爸。



獨立屋設有錦鯉池



花園擺滿健身器材





半億元朗獨立屋 天價珍藏如藝術館



10月15日，據大麥APP消息，肖戰巡迴演唱會南京站開啓預售，有消息指開票後快速售罄。期間，參與搶票人數超500萬但票數僅有2萬多張，平台瞬時訪問量大幅攀升。網傳黃牛票加價過萬元人民幣。內媒《第一財經》記者報道，10月15日下午在大麥平台上看到，目前肖戰演唱會南京站的門票已是缺貨狀況，意味著平台上目前門票售罄，要看後續有沒有餘票可放出。而上海站的門票還在預約階段，要等待開售搶票。

門票採「強實名」購票　第一排座位最高炒至25萬元

據了解，肖戰演唱會此次售票全流程實行「強實名」購票和觀演政策。門票與觀演人身份信息綁定，購票成功後不可轉贈、不可更改觀演人信息。入場時將嚴格核驗比對觀演人身份證原件、電子票及人臉信息，全部信息確認一致後方可入場。除大麥官方門票核驗流程外，觀衆無任何其他入場方式。

大麥還發文說，「天價票」等網絡不實信息，爲黃牛在無任何票源情況下的惡意炒作。對此，大麥強烈抵制並已將相關線索提交有關部門。

據內媒報道．記者多方採訪瞭解到，目前肖戰演唱會南京站的門票在市場很難買到，部分「黃牛」表示自己手裡也沒有南京站的門票。之後，有網絡上流傳出消息，肖戰演唱會第一排票價被炒作到25萬元一張，並標注「已售」；第三排票價被炒作到19萬元一張。

一位長期從事代拍的「黃牛」稱，目前肖戰演唱會南京站的票很難弄到，「但演唱會上海站的門票可以代拍，內場票代拍費用8000元，看台票代拍費用6000元，必須全額付款，如果拍不到，我這裡給你全額退款。」

還有「黃牛」的代拍要價直接達到9000元到1萬元。記者計算發現，根據目前官方票價，看台票是390元到1390元，若加上代拍費用則實際支付票價可達7000多元，內場票官方價格1690元到1960元，若加上代拍費用則實際支付票價可達1萬元左右。

上海南京住宿比平日漲了10倍

據內媒報道，不只門票價格被炒作，肖戰演唱會也使得相關場館附近的酒店預訂熱度隨之明顯升溫。多個旅遊平台查詢發現，一些演唱會場館附近酒店在肖戰演唱會舉辦前後的客房價格較平日漲了約10倍。

同程旅行方面對第一財經記者透露，10月15日肖戰南京演唱會開票1小時，平台上10月23日及10月25日南京青奧體育公園體育館附近3公里以內酒店搜索預訂熱度激增，較去年同期上漲數十倍，多家酒店頁面顯示房源已訂完。

「去哪兒」旅行數據顯示，截至10月15日，10月20日到25日入住的南京酒店預訂量較去年同期大幅增長99%。從商圈熱度來看，最熱門的商圈爲肖戰演唱會所在地新國際博覽中心/世博園，商圈酒店預訂量同比去年大增15.9倍，領跑全市。距離較近的打浦橋地區和陸家嘴商圈預訂量同比分別大幅增長8.9倍和5.4倍。

長期研究文旅產業的高級經濟師趙煥焱分析。演唱會經濟所拉動的不僅是門票收益，還有餐飲、住宿、購物、大交通等，尤其是粉絲所帶來的周邊商品和情緒價值消費拉動更大，「因此一個受歡迎的演唱會能給地方文旅和商業消費帶來很高的收益。」

趙煥焱提到，但同時也要注意市場規範，比如門票的溢價問題，很多『黃牛』趁機代拍、加價賣票，其中涉及灰色收益，「雖然目前觀演實名制已經在一定程度上對門票銷售進行了管理，可是「黃牛」等非正規渠道依然有辦法鑽空子牟利。所以，未來還要加強對演出票務等流通管理與市場規範，同時，粉絲也要更理性消費，不要盲目花錢，不能助長炒作票價之風。」

上海市政府官方數據顯示，2025年，上海市舉辦營業性演出6.14萬場，較2020年翻番；舉辦文博美展超1500場，吸引客流超5000萬人次，其中，超六成爲跨城觀演觀展的外省遊客。



南京明代美學景點

南京文藝半日游　走進古裝劇《蘭香如故》的明代美學

最近在內地熱播的古裝劇《蘭香如故》，憑藉跌宕起伏的宅院故事掀起追劇熱潮，而劇中的明代園林美學，亦令不少觀眾看得入迷。作爲六朝古都、明初都城的南京，原來至今仍藏著府第園林、官式建築與秦淮水岸的歷史風韻。事不宜遲，讓我們馬上展開一趟金陵半日漫遊之旅，在眞實城景裏尋找劇中那份典雅的明代美學！

瞻園　在明代園林裏看山水巧思

坐落於江蘇南京秦淮區、鄰近夫子廟的瞻園，是南京現存歷史最悠久的明代古典園林之一。它原是明初開國功臣徐達府邸的一部分，後來由府第西花園逐漸發展成今日規模，素有「金陵第一園」之譽。

瞻園不大，卻把江南山水濃縮於一園之內，最具代表的便是疊山理水。主園以靜妙堂爲中心，堂前臨水，三面環抱山水；南北假山之間以山溪相連，池水隨石勢時聚時散，令小小園地也有山巒起伏、溪流迴轉的層次。而西半園的一覽閣、花籃廳、致爽軒、迎翠軒等建築，散落在山水林木間；曲折迴廊串連南北，並把園景劃分爲五個小庭院與一個主園。

雖然瞻園僅約8畝，假山就已佔了約3.7畝，卻仍然能做到建築點景而不搶景，山水聚散而不鋪張，正好展現明代江南園林「得山而幽，得水而活」的巧思。







朝天宮

紅牆黃瓦間看金陵官式建築

位於南京市秦淮區王府大街的朝天宮，距離瞻園約十多分鐘車程，現爲南京市博物館所在地。

朝天宮由朱元璋命名，取「朝拜上天」之意。明代時，皇室在此祭祀祈福，官員及官宦子弟則在此學習朝見天子的禮儀。雖然朝天宮現存建築主要爲清同治年間重建，但中軸對稱、院落遞進的格局，仍保留了明代官式建築的莊重氣勢。朝天宮，是江南地區現存規模最大、保存最完整的明清官式建築群，有「金陵第一勝跡」之譽。

從南面的萬仞宮牆進入朝天宮，先見泮池與牌坊，再穿過櫺星門、大成門，走到朝天宮的主體建築大成殿。這組建築沿中軸線一重接一重展開，屋頂覆上黃色琉璃瓦，配上朱紅牆身、白石台基與石階，色彩鮮明，呈現古代官式建築講求對稱、秩序與禮制的一面。

若在春天到訪，更別錯過崇聖殿前兩棵玉蘭！每年約2至3月，白色花朵在枝頭盛開，與身後的黃綠琉璃瓦、朱紅殿宇形成鮮明對比，是朝天宮最具代表性的季節景色。

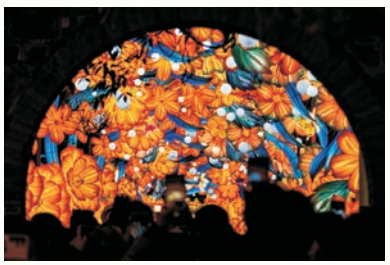














秦淮河夫子廟

從江南貢院看金陵盛景

由朝天宮往東南走，便來到秦淮區貢院街一帶的夫子廟。夫子廟臨秦淮河北岸而建，與東側的江南貢院相鄰，是南京城南最具代表性的文化地標。

夫子廟始建於北宋，明初曾作爲國子監，後爲應天府學，鄰近的貢院一帶更是明清科舉重地。如果說瞻園展現了明代園林的精巧，朝天宮呈現官式建築的端正，那秦淮河一帶，則是明代南京作爲都城時，百姓匯聚的城市氣息。

來到夫子廟，可先在河對岸看中國現存最大的古代照壁，這座照壁建於明代，面對秦淮河而立，是夫子廟最醒目的明代遺存之一。特別的是，夫子廟沒有另闢人工水池，而是把眼前流動的秦淮河作爲泮池，成爲唯一一座以天然活水爲泮池的孔廟。

越過照壁，視線隨著河面延伸，便來到最能感受金陵城風情的秦淮河畔。這條穿過南京城南的河流，不只是夫子廟前的一方泮池，在明清時期，這裏是南京最繁盛的商業與文化聚集地，畫舫、酒樓、市肆與書坊沿河分布，形成「十里秦淮」的金陵盛景。

每逢春節至元宵節，秦淮河畔還會舉辦一年一度的秦淮燈會，燈彩沿夫子廟、老門東與白鷺洲一帶鋪展開來，是南京最有年味的夜遊盛事。



鄧兆尊爆圈中頂級「集郵女星」

通殺一至四線男星・生得好靚女

杜汶澤旗下網台「嘩騷」推出全新清談節目《男人萬歲》，由著名填詞人梁柏堅、廿四味成員阿肥（陳偉雄）及貝依霖聯手主持。日前首集正式上架，邀得資深藝人鄧兆尊、音樂人馬米及男性專科治療師Able擔任嘉賓，圍繞中年男性面臨的首要危機「年齡與性慾」展開辛辣對談。向來御女有術、享盡「現代韋小寶」齊人之福的鄧兆尊，在節目中大方傳授男士處世格言，更連環大爆娛樂圈鮮爲人知的桃色內幕與偷食潛規則。

自認靠財力拒絕「免費午餐」

現年59歲的鄧兆尊在節目中以古人追求女子的五大要訣「潘驢鄧小閒」自居，更大方與後輩分享心得。談及男女交往，他直言「便宜莫貪」，天下絕無免費午餐，主動送上門的往往代價最沉重，因此向來果斷謝絕。鄧兆尊直率剖白心聲，指自己主要靠財力吸引異性，但亦有一套嚴格的價值衡量法則：「好似對方可能睇中個四萬幾蚊的Chanel手袋，我會衡量四萬幾蚊，你到底值唔值呢？諗清楚都係唔好搞，算啦！自己送埋黎個，眞係要萬分小心。」當主持梁柏堅提及圈中有男星因「食粉絲」而惹禍上身時，鄧兆尊則笑言身處娛樂圈，只要外貌出衆，誘惑自然多到超乎想像：「尤其做呢行生得靚仔，眞係好多野食，食到你唔想食、甚至食到驚！」

大爆圈中「集郵女星」通殺一至四線男星名單齊全

話題一轉，鄧兆尊更驚爆演藝圈內存在一名段位極高的「集郵女星」，多年來獵男無數、戰績彪炳：「你食人地，人地都會集郵！我地圈入面有個集郵女星，集左好多人，而且生得好靚女，基本上由一線、二線到三四線男星，佢全部都集齊晒，『呢個郵票我有，個個我又有』。」此話一出，隨即引起全場主持極大好奇，紛紛追問該女星的姓氏與背景。鄧兆尊隨即封口落閘，笑言：「唔講得啦！一講大家就一定知！」面對阿肥追問二人是否曾有合作或傳過緋聞，鄧兆尊坦承彼此曾有合作經歷，但絕無感情瓜葛，更幽默自嘲：「佢冇集我，因爲個陣我剛剛出道，個人好瘦！」當衆人推測該女星如今應已屬資深前輩時，鄧兆尊僅大方給出唯一線索：「佢而家50幾歲喇。」引發網民熱烈猜測其眞實身份。

評巨星偷食行秘道多此一舉：最緊要捨得畀「封口費」

節目尾聲談及圈中「食家」如何偷食而不著痕跡，阿肥透露曾聽聞有巨星出埠登台時心思縝密，刻意包下酒店上下兩層，自己住28樓，另一個房間則訂在27樓，待目標回房後再悄悄走後樓梯幽會，自以爲神不知鬼不覺。見慣風浪的鄧兆尊對此卻嗤之以鼻，直指行秘道純屬自欺欺人：「唔好傻啦！我識大把巨星，好多影帝話帶我去蒲，話帶我行秘道、再經停車場入。但你要明白一件事，你眞係去搵個個人的時候，個個人之後會同人講?，關條秘道咩事？呢的咪叫蠢囉！」

鄧兆尊隨後傳授自保心法，直言想在情場玩得安心無後患，關鍵在於絕不能吝嗇，甚至必須預備足夠的「封口費」以保名聲：「你畀多少少錢佢，捂住佢把口好過啦！我成日同個的人講，你唔好搞咁多花巧野，不如大方私畀多少少，等佢封口。你條秘道幾好行都無用，同你發生關係個個始終會講出去，仲會四處唱邊個差、邊個好孤寒；所以寧願畀多少少，等對方講你好話好過啦。」一番言論既現實又露骨，再度展現其看透名利場的世故作風。

City Roofing & Exteriors



2026 標誌著 City Roofing & Exteriors 成立 15 週年，

爲慶祝此里程碑，我們將爲客戶提供以下任選一項優惠：

免費升級頂級 IKO Dynasty 屋頂瓦片（抗冰雹及抗強風）

這是我們向選擇 City Roofing & Exteriors 的客戶表達感謝的方式！





#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833 **www.calgarycityroofing.com**

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 持煤氣，水工牌技師專業服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



信譽良好 客戶零投訴

BBB ACCREDITED BUSINESS Calgary and area VALID THROUGH 2012

杜生 （粵、國、英語）
電話：403-921-4186
www.pbfasterheating.com

華東裝修

A+ Rating BBB ACCREDITED BUSINESS

門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
土庫翻新 廚房浴室 車房外墻
瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生
Tel:403.975.8933
Email:jacky_lee_cn@yahoo.ca



(22)

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞？

- 廁所/尿兜
- 地下去水
- 水槽
- 主渠/去水道溢流
- 浴缸/花灑

統一低廉收費



無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886（英、粵） 403-870-5812（英）

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065
手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu

FOCUS ROOFING LTD.

理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新（住宅、商業、工業）
- 外墻膠板
- Metal Work（包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片）
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

Proud supporter CANADA Fier d'encourager

HAAG CERTIFIED INSPECTOR RESIDENTIAL TOPICS 2022

免費估價

工程保修 WCB 政府註册

BBB ACCREDITED BUSINESS

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
公司電話：403-475-9288
手提電話：403-966-9299 林生
電郵： info@focusroofingab.ca
網址： focusroofingab.ca

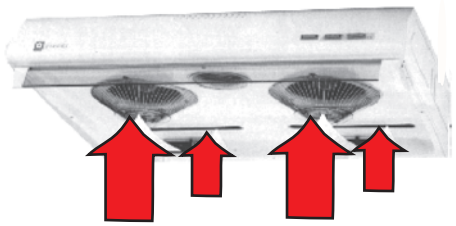
SAKURA

佳裕電器公司

全亞省獨家總 SAKURA 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品

全球最新全自動感應抽油煙機

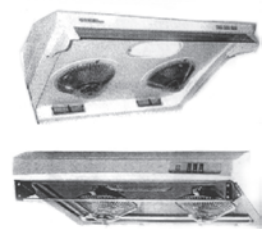
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花乜都得!





R747

得！
前抽及後吸
得！得！
櫻花



電邊爐煲

乜都得!

電話： 403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary， AB T2G 0B3
電話：403-273-0012 傳眞:403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary， AB T2G 0B3
電話：403-269-7880

抽油煙機之王
亞省總代理
EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
電話：403-273-0012 , 403-269-7880
傳眞：403-269-7808
七天營業 上午十時 至 下午六時

金豪屋頂專家
Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程，专治疑难杂症
老字号，品质保证，工期保证
服务卡城17年，超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱：quote@excellentroofing.ca
网址：www.excellentroofing.ca
地址：219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生（粤/国）

冰雹損毀一條龍服務

AARA ALBERTA ALLIED ROOFING ASSOCIATION
亚省屋顶协会会员

安全认证许可

BBB ACCREDITED BUSINESS
BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556 Bill/Irene Chan(陳) 主理

www.tdfurnace.com

政府註册 BBB A+級會員



A+級

全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

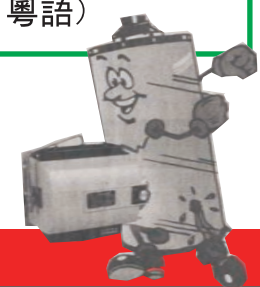
42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費
徹底清潔 所有工程包括

* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
* 暖爐重點項目檢查
* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間，以下特價
a) UV Light (germicidal) Installation
b) System Sanitization 原價$90，現半價 $45
(chemicals approved by FDA)

本公司$60,000出售
即可繼續營業，
有意請電:
403-830-9138 Bill
(英、粵語)



抄襲就是眞誠恭維
本公司服務卡城42載，請認明 TD

洛基裝修
LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John（黃先生）
403-479-2598
(18)

正大水喉暖氣公司
Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber&Gas Fitter
暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
Email: hsjiong@hotmail.com （粵、國、英）

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：587-215-0130 陳生（國、粵、英）

卡城裝修工程公司

價格合理
- 舊屋翻新
- 大小工程
- 土庫間格
- 圍欄陽臺
- 地板瓷磚
- 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生：403-608-6698

快 平 靚 裝修公司

專業油漆 商業住宅 圍欄陽臺 廚房浴室 瓷磚地磚 門窗更換 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
電話：403-701-0981 Don 楊

宇豪屋顶
EASY HOUSE CONSTRUCTION INC.

屋顶・外墙・水槽专业工程
服务 Calgary 及周边地区

- 屋顶／天窗更换维修
- 外墙 Siding
- 水槽／落水管
- 冰雹保险工程

10年屋顶施工保修 WCB · LIABILITY INSURED

免费估价 司徒 403-629-3668



李氏暖氣爐清潔
Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

經驗豐富 價錢公道

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力（12個大吸塵袋）
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

安逸電力 EAGO Eletric

GARY (雷先生) Master Electrician 持有工程保險
精通（英、國、粵、台山話）

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電箱換新
- 電力升級
- 電車充電

電話 403-399-2445

恆昌冷暖氣工程

專業維修：
- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

永安冷暖氣公司
Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠
換：·暖氣爐 ·冷氣機 ·熱水爐

馬先生（持牌專業技師）
403-554-4928(Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司
SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張（國、英）
403-399-3120

MJ電器服務及維修
MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897
Henry（國、粵、英語）
Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：
爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理Samsung Refrigerator

金盛屋頂
OSCAR ROOFING & CONSTRUCTION LTD.

屋頂、外墙更新維修、水槽清理
Soft Metal、Fascia、Soffit維修更換

20年行業經驗
勞工保險 WCB # 7734954
403-918-2292 鄭生
285923818@qq.com
(58)

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保証滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984



精誠餐館工程有限公司
3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

聯合車身修理
United Auto Body

United Auto Body Collision & Refinishing

地址：4608 12st NE, Caglary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

爲你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；
爲顧客提供暢通無阻的交流平台。

聯合車身修理現在招聘：車身修理學徒以及機械修理學徒
有意者請聯絡 4032913193

電：403-291-3193；403-277-7988
電郵：info@unitedautobody.ca

加華报 電話：403-230-8118 卡城電話目錄 Fax:403-230-8790 加華报

中國駐卡爾加里總領館

總機：	403-264-3322

餐 館

福臨門Country Hills	403-265-1616
福臨門Marlborough	825-413-0913
匯豪軒	587-351-0788

牙 科

牙托牙科工場	403-612-8937

電腦公司

普瑞電腦	403-277-0566

招牌 / 廣告

民樂招牌製作公司	403-708-3929

會 計 師

楊天華會計師	403-234-9094
陽光會計及税務服務	403-397-6738

律師樓

楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282
Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088
馬力偉律師	403-263-1938
周慧儀律師	403-261-0645
360 律師樓(San Lo)	587-329-6281

跌 打

趙威跌打醫館	403-680-3813

裝修工程

希爾頓裝修公司	403-680-7984
迅達冷暖工程	403-921-4186
理想屋頂裝修公司	403-475-9288

教 會

卡城信望愛基督教會	403-248-5988
基督教華人神召會	403-263-6059
卡城信義會豐盛堂	403-630-2755
華人宣道會	403-274-6923
卡城東北播道會	403-648-1938
宣道會城西堂	403-239-2990
基督教銘恩堂	403-252-7790
卡城華人協和教會	403-262-4388
卡城聖公會牧愛堂	403-619-6988

宗 親 會

台灣同鄉會	403-262-8652
溯源堂	403-266-1784
余風采堂	403-263-4434
台山會館	403-263-1093
黃氏宗親會	403-266-3374
至孝篤親公所	403-262-2436
馬氏公所	403-265-9849
福建同鄉會	403-263-8899
梁忠孝堂	403-262-2284
伍氏宗親會	403-276-5599
越棉寮華誼聯誼會	403-262-0219
江浙上海聯誼會	403-269-3996
潮州同鄉會	403-266-4939
順德聯誼會	403-263-3668
龍崗公所	403-262-1077
李氏公所	403-262-2247

高價收購廢車

TOP $$$ PAID FOR SCRAP CARS

DJ'S TOWING AND SCRAP CAR REMOVAL

來電估價 403-847-8021

徵婚

現居中國女士，35歲，品貌端正，曾留學英國，離異，有一6歲小孩。現想尋找誠實男士爲結婚對象。回禮金。有誠意男士請聯係

587-897-8907

木園藝之星 Landscaping &construction Ltd.

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪，假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。

没有"金刚钻"，不揽园艺活！
國內名院校設計師 16年加国园艺经验
靓花园，从设计开始！
大量工程實例，歡迎參觀！ 403-889-7123

專業車房 Garage

承建各款大小車房工程
電話：825-288-7123
楊生 (47)

幸運屋頂

屋頂 平頂 外墙 水槽
Soffit Fascia 專業維修更換

368-887-3306

網址：www.abluckyhomeroofing.com

特價車庫門



Clopay classic steel 16ft x 7ft
（經典鋼製保溫層）
$1980 包拆除和安裝
網址：www.ca668.org

眞誠屋頂 專業承接

- ✅ 屋頂
- ✅ 外牆
- ✅ 水槽更換翻新
- ✅ 維修補漏
- ✅ 面板底板等各項業務

掃碼 微信

我們的團隊有資深的經驗，價格公道，售後有保障，品質保證，工期保證！

詳情請致電或短信：587-968-8887

STAR PLUMBING & HEATING LTD

水喉暖气维修安装
热水炉 暖风炉
经验丰富 价格公道
Master Plumber & Gasfitter

冷先生 403-880-0303

興強 家庭電器修理
KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS
專門修理

- 微波爐 Microwave
- 電 爐 Stove
- 雪 櫃 Fridge
- 洗碗機 DishWasher
- 洗衣機 Washer
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
電話：403-560-8438
嚴興強 KEN NIM（Licensed Technicians）

功德山·卡加利道場

消災吉祥 福慧增長 所求滿願 持大悲咒

共修時間：
周二 6.30-8.00pm
周四 10.00-11.30am
周日 2.00-3.30pm

联系方式：悲慧 403 830 6088
地址：443, Silvergrove Dr., NW, Calgary. T3B 4T2

宋記專業裝修公司

土庫裝修 內外油漆 瓷磚外牆 圍牆陽台 廚房地板 水喉電台 舊屋翻新 緊急修理

手提：403-703-6688 宋生

牙科醫生

陳周穎怡
Dr. Amy Chow-Chan
403-261-8020
（國、粵、英語服務）
星期二至六 10 am - 6 pm
Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

RDV 裝修公司
— 專業可靠 用心施工 品質保證 —

- 內外油漆
- 屋外圍欄
- 門窗更換
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 各類地板
- 瓷磚地磚

免費估價 • 大小工程

電話：587-288-2899 鄭生

專業施工 • 價格合理 • 信譽保證 • 服務卡加利及周邊地區

華樂冷暖氣公司
Airtrade Heating and Cooling Ltd.

专业安装，维修：
- 暖气机 (Furnace)
- 冷气机 (Air Conditioner)
- 热水炉 (Hot Water Tank)
- 加湿机,干湿机(Humidifier/HRV)

华师傅 (持牌技师)

電話：
403-966-6078



(51)

TLY 裝修

厨房改造 地下室綜合裝修
櫥櫃設計 室內外油漆粉刷
地板安裝 衛生間改造
樓梯安裝和改色

Victor 587-859-6688
Thangly1688@gmail.com (65)

嘉華裝修公司



承接
- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

質量保證
免費估價

請電 587-896-8269 林生
(國、粵、台山話)

榮發裝修公司
擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話：403-708-1388 關生
(國、粵、越、英語)

卡城搬運
CalCity Moving



代客拋棄廢物
Commerical-Office
-Home-Piano

電話：403-818-8099
(67)

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

*各種陽台 *擋土牆及磚石小道
*圍欄 *鋪草種樹
*包月剪草、鏟雪

★ 403-389-7298 張 ★

邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生：403-973-0938

CLEAR PIPES 通渠
CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務
Richard.abenes@yahoo.ca 403-850-0812 英語

Memorial East Physical Therapy Clinic
專業物理治療診所

蔡廣長 Kelvin Cai 服務卡城27年
PT, DPT, BSc.PT, BSc.Med. 註册物理治療師

服務和治療
- 工傷，車禍，運動損傷及各種痛症
- 精通英，粵，國語

我們接受 (Direct Billing)
- 公司或私人醫療保險
- 汽車保險
- 工傷醫療保險（WCB）

* 可協助申請保險

網址：www.memorialeastphysicaltherapy.com
Tel: (403) 272-9628
Madigan Plaza, Unit 28, 6060
Memorial Dr. N.E. Clagary, T2A 5Z5
星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 2pm
星期日（休息）

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計：土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估 專業有牌

電話：403-629-3373 朱生

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新 土庫更換 門窗更換 陽台圍欄 更新油漆 實木地板 內外建築 大小工程 免費估價
屋翻新 間隔 廚具 更換 圍欄 陽台 地板 油漆 工仔 估價

電話：403-870-2802 余生

George 車房門專業安裝，維修

24/7 Service

新車庫門新馬達安裝

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

政府註册 專業技師 經驗豐富
WCB 保險
200萬工程保險

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
info@garagedoorcare.ca 電話（中英）587-287-2225 Wechat: Jordon3933

長者蛀牙加速腦退化引發中風！

七成長者有壞牙　三大元兇減糖都冇用　一種營養最重要

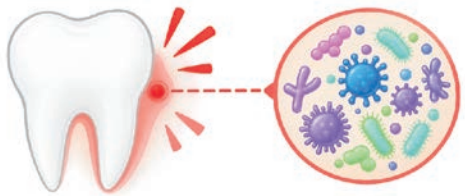


據衛生署《2021年口腔健康調查報告》，約三分之一的成年人和近一半非院舍長者患有未經治療的蛀牙，70%的非院舍長者都有牙周袋（牙周組織發炎）。

長者蛀牙與唾液分泌減少、牙齦萎縮導致牙根暴露，以及清潔困難有關。不少長者往往忽視口腔症狀，令情況惡化。

口腔內的細菌可引發全身炎症，與腦退化、中風、糖尿病等多種疾病密切相關，因此護牙不只是保存牙齒，更是維護全身健康的重要一環。





與牙有關的3大致命風險

1 腦退化



牙周病和蛀牙可能通過系統性炎症影響腦部功能，加速認知衰退。

2 中風



牙周病患者出現中風的機率可達一般人的2-3倍。口腔炎症可能導致動脈粥狀硬化及血栓形成。

3 糖尿病



血糖不正常會加速牙周病的破壞；而牙周病又會影響胰島素效果致血糖升高，讓糖尿病惡化。

5類傷牙食物要少吃

1. 含糖量高的食物
2. 長時間留在口腔內的食物
3. 容易黏牙的食物
4. 酸性食物
5. 過硬的食物



3個護牙養生飲食習慣

1. 飯後用水漱口或刷牙減少食物殘留。
2. 避免損害牙齒琺瑯質，減少酸性物質和細菌的侵害。
3. 促進唾液分泌，幫助清除牙表污垢，維持口腔健康。



富含膳食纖維的食物

全穀類 燕麥片、糙米、全麥麵包、藜麥、栗米



蔬菜 牛蒡、番薯、椰菜、生菜、菠菜



豆類 鷹嘴豆、青豆、紅豆、大豆



海藻 大菜、羊棲菜、裙帶菜、昆布





從登高到敬老 重陽習俗的古今變遷

九九重陽融合祭祖、登高、賞秋、飲菊花酒與敬老等習俗，從古到今承載深厚文化意義。

九九重陽，是中國傳統節日之一，重陽節習俗糅合了多種民俗文化，包括祭祖、登高、賞秋、戴茱萸、食糕餅等等，傳承至今又增加了「敬老」的意義。古今重陽節活動有甚麼變化？這些重陽習俗背後，又有甚麼文化內涵呢？

重陽習俗｜祭祖祈福

重陽節的日子是每年農曆九月初九，「九」在古代是「陽數」，因此九月初九被稱爲「重陽」。最早的重陽習俗，源於上古時期的天象崇拜，人們在秋天收穫之際，祭天、祭祖，祈求豐收。

在陝西北部，秋收仍是重陽習俗之一，當地還有「九月裏九重陽，收呀麼收秋忙」的民謠。重陽節當日，人們白天收割莊稼，晚上登山遊玩，在頭上插戴菊花，辟邪祈福。江西婺源等南方山區，則保留了九月九日曬秋的習俗。

重陽習俗｜登高賞秋

漢朝時，重陽習俗普及到全國，糅合了各地民俗文化；唐朝時，重陽節被定爲正式節日，活動更爲豐富。

秋高氣爽，道家認爲重陽節這一日「清氣上升」，是升仙的好日子，因此自古有登高賞秋的重陽習俗。

重陽節秋高氣爽，登高、賞秋，也是歷史悠久的習俗，相傳最早始於東漢，源於古人對山岳的崇拜，因此重陽節又有「登高節」之稱。

歷朝歷代，留下許多關於重陽登高的名作，如唐代大詩人杜甫的「万里悲秋常作客，百年多病?登台。」王維的「遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。」









重陽習俗｜插茱萸、戴菊花

插茱萸、戴菊花，是另一個特別的重陽習俗，在唐代已經很普遍。古代的茱萸是一種廣泛分布的小灌木，果實是暗紫紅色，氣味濃烈，可以入藥。

佩戴茱萸和菊花，是歷史悠久的重陽習俗，古人認爲可以辟邪消災。古人在重陽日佩戴茱萸和菊花，希望可以避難消災、吉祥臨門。

重陽習俗｜菊花酒和重陽糕

中國的傳統節日，少不了應節美食。重陽節就有飲菊花酒、吃重陽糕的習俗。

古人認爲菊花酒明目醒腦，因此重陽節有飲菊花酒的習俗。菊花酒被認爲有養生功效，可以延年益壽，消災祈福。重陽糕並非特指哪一種糕餅，各地都有不同的重陽糕，大多以麵粉、紅棗、栗子、豆沙等製成，口感鬆軟。「糕」諧音「高」，寓意步步高升，也與重陽「登高」的風俗對應。

在廣東等南方地區，重陽節還有放風箏的習俗，人們認爲可以令晦氣遠遠飛走。

重陽習俗｜敬老節

傳承到現代，重陽節又被賦予了新的意義：敬老。

2012年，中國政府將重陽節定義爲「老年節」，各地都會舉行敬老活動。古代重陽節，有祈求長壽的傳統，也有敬老活動，但並不是最重要的習俗。

1989年，中國將重陽節定義爲「老人節」；2012年，全國人大通過新修改的《老年人權益保障法》，確立每年農曆九月初九爲「老年節」。登高賞秋、感恩敬老就成爲當今最主要的重陽習俗。

加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790



名小館 M Bistro
Dim Sum Peking Duck

高薪誠聘

1. 有經驗粵菜炒鍋
2. 有經驗執碼、廚房學徒
3. 全職或兼職企檯

人工加小費，糧期準。

有意者請臨 150-25 Heritage Meadows Way S.E. (67)

TIN TIN

TinTin DimSum
(Chinook Mall 南邊)

* 誠聘全職炒鑊廚師
* 廚房幫工

有意者請致電：403-991-6965

(67)

聘請

Crossiron Mall Chinook Mal 快餐店，誠聘廚房師傅及學徒及服務員多名，經驗不拘提供訓練，薪高糧准，交通方便。須群隊合作，有意請電或親臨，關小姐403 926 8568 Amy 289 887 6853 (67)

Far East 中餐聘請有經驗執碼,請電 587.434.8615 李太 (67)

Top Brass Lounge
1725-32 Avenue N.E.
誠聘
有經驗中西廚師
提供培訓
有意請電 :Georgina
403-630-1725 英語約見
(67)

NE粥粉麵飯 聘請晚間兼職炒鑊。有意請電: 403-891-6806 或 403-250-8436 (67)

西南區外賣餐館請炒鍋師傅。有意者聯繫204-962-8863 (67)

誠聘洗碗打雜和幫廚師傅。工作認眞、責任心强、手腳麻利、注重衛生。薪資面議，包吃住。4036807739;3683377115 OKOTOKS 卡城南部小鎮 (67)

卡城北1小時15分車程埠仔(Sundre)誠聘中西廚，需略懂英文，薪優，提供食宿，請短信或電話至403-830-7118馬生.(67)

加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

急聘兼職廣東話司機

時薪：$25/小時 （起薪）
工作日：每週一、三、五
時間：上午 10:30 下午 1:30（可以微調）
工作內容：
駕駛Toyota Sienna 可上落輪椅型號
接送長者外出用膳及購物
長者大約160磅，對應聘者體能有一定要求
應聘者需要流利廣東話及駕駛紀錄良好
如果您有興趣，請聯絡林先生，4039268077
(64)

雄記麵廠誠聘

* 兼職司機兼倉儲人員（1名）：每週約 25-35 小時。需具備基本英語能力、持有有效駕照並提供良好駕駛紀錄。負責倉庫理貨、送貨及物資採購。

* 全職生產人員（1名）：需體力勞動。有麵包廠或有關經驗者優先，無經驗亦可，提供培訓。過試用期後享有員工福利。

薪金面議。現金免問。逢週一、週三至週六上班。
有意者請致電：403-250-1663 (65)

Calgary 大信食品廠

DAH SHIN INTERNATIONAL

誠聘多名生產線員工

男性，可full time, 也可以part time, 需有工卡，現金免問，有意者請於週一至週五致電403-250-3363，如未能及時接到你的電話，請留言，會儘快給你回電。
(65)

Lethbridge 市自助餐廳 高薪招聘

熟手中餐廚師。包食宿，月薪$5500-$6500。
電話 :1-647-821-0538
微信15838263147。
(64)

西南唐餐
(門前3 號巴士站)
誠聘油爐、幫廚，
全職或兼職。
請電：403-259-3853
(63)

OKOTOKS小鎮請後廚幫工一名，男女不限，全職或兼職均可，有經驗優先，薪資面議，有意請電204-227-0976 (63n)

紅鹿市中餐館誠聘炸爐，炒鑊一名，包食住。有意者請電: (403) 318-8881 鄧生 (66)

西北區，近大學， 同興樓誠聘兼職炒鍋師傅， 請電 403-286-0488或 403-617-8211 彭生或親臨面洽416-4625 Varsity Dr NW (66)

匯豪軒誠聘全職經驗炒鑊師傅數名，麵檔，洗碗(五、六、日)，企檯，傳菜。有意請電: 587-351-0788 (64L)

西南唐餐館高薪誠聘全職油爐，兼職送餐司機，兼職包餐，薪酬面議，有意者請致電：587-893-3248，余生 (66)

急聘全職或半職幫廚在越南快餐店，需能講廣東或越語，不需經驗。請聯繫587-438-8818 或 587-896-2168 (66)

匯鼎軒誠聘服務員10人底薪+小費，洗碗工3人$18 起小時，幫廚5人$17小時起。9727 Macleod Trail SW.
電:306-717-0558 (86)

加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

粵菜館 誠聘

位於西北 Beacon Hill，即將開業。
誠聘：炒鑊，炸爐，執碼，洗碗，打雜，
企檯（懂英文），以上職位有經驗者優先。

有意者請親臨：460，11877 Sarcee Trail NW 面談
或電聯： 403-389-7018 馬生
403-966-1266 陳生
(64)

私房菜 誠聘

全職或兼職：
炸爐、炒鑊、打雜、點心幫工、
拉腸粉、洗碗、企檯。
有意者請電: 403-473-4288 萍萍
(60)

聘請家居女護理護理女長者日常生活工作需有愛心責任心勤勞每週工作4天每天十點至2點時薪$27.28需有工卡有經驗者優先需懂講粵語請簡歷短訊5879663693 (67)

友愛護理誠聘 全職及兼職居家護理員，有意者歡迎致電：587-284-6136。地址：228-100, 4 AVE SW 現金免問
(85)

西北Market Mall快餐店誠聘廚房師傅及學徒，前臺服務員，經驗不拘，薪高糧准，須輪班工作，有工卡，有團隊精神！請電587-777-1928洽。 (66)

東北區外賣店聘廚房幫工一名，全職或兼職，新資面議。有意者請電204-573-5351 (66)

唐人街桃園茶餐廳誠聘全職或兼職洗碗、西餐麵檔廚師、廚房幫工、打雜、服務員，有意請親臨面洽或電Andy 403-264-7890或電郵tasteofasia@shaw.ca (66)

市中心中式快餐店店，聘 全職，兼職幫廚，Counter help。電話:403-992-8259， 403-870-7043 地址：751 3 Street S.W.（4樓） (69)

市南錦恆京菜館誠聘晚間經驗炒鍋及炸爐，有意者請親臨 103 12445 Lake Fraser Dr. SE 或致電403-701-3888 (65)

離東面半小時車程Strathmore 小鎮中餐館聘請炸爐，糧準，包食住。有意請電：403-554-2188 Vivan (65)

近 Deerfoot City Mall 製衣廠誠聘生產線女工一名，懂粵語者優先，薪酬面議。請致電：403-681-9578或電郵：lynn@gpcresting.com (66)

近大豐山大統華京菜館誠聘經驗炒鑊。有意請聯繫黃生:403-830-6163，薪水面議。
(66)

Canmore小鎮誠聘炒鍋，油爐上居下鋪，有意請電403 978 2938 馬生 (65)

龍島餅店誠聘廚房員工一名，全職，有意者請電403-230-1688 (65)

加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

stile interiors 建材公司 **誠聘**

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812
或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca
地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)

1-12 年級學生 英文補習
Tutoring for Students, Grades 1 to 12

寫作技巧與流程指導 Writing Process
評分標準解析 Rubric Solving
升學及職涯輔導 Career Coaching

實體面授 In-Person
全方位英語輔導 All subjects
閱讀 | 寫作 | 英文文法 等
Reading, Writing, Grammar, etc

Caroline Knight 403 690-8170 LinkedIn

亞省餐館
誠聘
炒鑊及炸爐各一名，
包食宿。營業時間請電：
1-403-528-3399
(64L)

福臨門 Country Hill
現聘請全職或兼職廚房打雜，熟手拉腸粉，傳菜，企檯及Cashier多名。有意者請電：403-650-0296 王小姐洽(54L)

Banff銀龍酒家
誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電:1-403-762-3939 楊生 (21L)

東江小菜 誠聘點心熟籠，煎炸，幫工。全職或周末洗碗及傳菜，工作勤快，薪優糧準。有意請電：403 547 0239 (48L)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、熟籠、熟手拉腸粉、點心、傳菜及洗碗。全職或兼職。有意者請電:梁先生 403-862-8008 。早上十時至下午六時(57L)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、廚房及點心幫工。有意請電403-264-5326或電郵Silver.dragon@live.ca (24L)

班芙快餐店招聘：中餐廚師，日本餐師傅，幫廚，前臺，提供員工宿舍，幫助留學生移民，可以辦lmia，聯繫電話/短信：4039210438 (69)

Aroma Dim Sum 誠聘點心幫工，廚房雜工，樓面企檯。有意請聯絡: 587-439-7873. (64)

TOP GUN 第一點心誠聘全職或兼職包點心幫工，及廚房什工。可提供培訓。有意電 403-453-8671 (65).

加華報
The Canadian Chinese Times
加華報電子版，請瀏覽網頁：canadianchinesetimes.ca

加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

唐人街柏文出租
112-3 AVE SE
一房加書房
電或短信: Jason 403-616-9388
Peter 403-383-7890
(62L)

聘請

富麗宮海鮮酒家和金玉滿堂誠聘全職或兼職企檯。（需有經驗和懂英語）。富麗宮海鮮酒家誠聘全職炒鍋，洗碗及保潔。請電403-777-2288. (60)

唐人街瑞明會誠聘客家人周末教客家話有意打一四零三二六三八六九九留言胡伯 (66)

Harvest Hills 餐館誠聘炒鍋，油爐。請至電李生5878306168. (64)

豐澤園誠聘執碼、洗碗、幫廚各一名。5878991282，4032083533 (64)

房屋出租

唐人街河濱大廈有一房一廳及單人房。請電：403-265-2003 (70)

中央街地庫一房出租。交通方便，巴士10分鐘直達市中心。免寵。有意4036818928 (67)

近年全新裝修NW樓上房間出租。適合夫妻或單身人士，包水電煤網洗乾衣。電403-616-8931 (67)

中央街夾61Ave NE主層一睡房出租，包水電煤WiFi。4038745688 (66)

房屋出租

中央街78Ave樓下一房分租廚廁齊分門包水電煤上網，近3,MG多路巴士5878899666 (66)

西北樓上單間及單個室內車庫出租，走路可到大統華，交通直達市中心。4036673056 (66)

Coventry Hills樓上大套房出租，近T&T，巴士站。免煙寵，包水電網。電：587-718-8980 (64

$1600, 中央街豪華公寓660呎，包家俬、網絡、水暖。電 403-870-0138 (64)

西北近大中小學，有房出租$625.00 交通方便，403-861-8682 (64)

中央街42Ave NW地庫二房一廳出租新裝洗衣洗碗機向公園幽靜免煙寵。電5878875872 (64)

生意出讓

卡城西北外賣店出售，有意者請聯繫：403-918-6040 (66)

由愛問頓機場向南半小時，3650呎餐館物業出讓。有意請短訊 780-222-3354 李生。(65)

西北區16 Ave老字號中醫中藥、針灸按摩診所，因東主退休而割愛轉讓。有意者請電：403-681-6811. (64)

拉丁舞 運動興趣初級小組
ChaCha, Rumba, Swing,Samba ....
主要學習：美麗舞蹈姿態，基本步法
逢星期日下午 2pm-4pm（單堂7元）
地址:(阿爾伯塔省西北同鄉會)
2/F Bay 9, 1431. 40 Ave NE Calgary
電話留言:(403) 681 0717 Ming Ming

騙徒自稱「保安局人員」
致電稱涉嫌違反內地法律
要求立刻到政府總部10樓
鄧炳強霸氣一句K.O.對方



近年電話騙案猖獗，不少市民都成爲騙徒目標，連保安局局長鄧炳強都不例外。竟然有自稱是保安局人員的騙徒致電局長，指控他涉嫌違反內地法律，要求他馬上到政府總部10樓協助調查。面對這名「假同袍」，正牌局長一眼識破，結果騙徒當場被鄧炳強一秒「KO」。

鄧炳強局長一眼識破「保安局」騙徒

鄧炳強（15日）在社交平台發布短片。片中竟然有自稱是保安局人員的騙徒致電局長，指控他涉嫌違反內地法律。對答如下：

騙徒：呢度係保安局，你涉嫌干犯內地法律，即刻過?政府總部10樓，核實身份協助調查。

鄧炳強：保安局？你係邊組呀？我依家就o係10樓，你過黎搵我啦！

騙徒之後收線.....

收到可疑電話　要再三核實　不要上當

他提醒，保安局絕對不會致電市民叫上辦公室協助調查，更不會要求交錢，市民聽到該類電話一定是詐騙。他指，騙徒手法層出不窮，但萬變不離其宗，收到可疑電話時，一定要保持冷靜，再三核實，不要上當。

貝爾於1877年7月9日創建貝爾電話公司，人間的通訊從此聽聲知人，異地聯繫變爲坦途。老先生哪裏知道，斗轉星移，如今的人們特別是東亞人，除了敢接家裏親人和同事們的電話之外，陌生的電話一概不能接、不敢接、不願接了。一言以蔽之，騙子太多，不敢接聽也。世間騙術百態，層出而不窮。電子郵件詐騙尚屬靜態佈局、慢刀割肉，循循善誘的過程中，予人片刻醒神餘地與請教的時段；而電話詐騙則是動態設局、直擊人心，以通話封鎖思考、以話術脅迫牽引、以角色演繹欺瞞，以模仿親人聲音求救，讓人在慌亂與貪念之間，步步踏進預設的陷阱。

冒充公職人員佈網

若說郵件詐騙是暗處佈網、靜候魚來，那電話詐騙則是登門設套、強行入局。無論市井百姓、學界師者、商界精英，亦或是公職人員，人手一機、終日暢通，便終日處於被窺探、被鎖定、被誘騙的風險之中。多數人自恃頭腦清醒、世事洞明，不屑區區電話騙局，殊不知高明的電話做局，從不依靠荒誕伎倆，而是拿捏人性弱點、洞悉大衆認知盲區，以逼眞細節、層次話術、情緒操控，完成一場完美的欺瞞。

縱觀近年電信詐騙數據，電話做局的發案率、成功率、涉案金額，遠遠超越郵件、短信、網絡詐騙，成爲當今詐騙之重要手段。騙子深諳心理之道，通話之時，先破心防、再攬思緒、後索錢財，環環相扣、滴水不漏。即使教育行業內，身邊師生、友人、同仁，皆有過接觸詐騙來電的經歷，有人僥倖察覺脫身，有人不愼財產受損，更有人遭長期恐嚇，身心俱疲。不僅醫藥系統受騙甚多，就連執法單位與警署要員也未能幸免。香港人大多財務相對殷實，被騙的幾率也相對較高。

電話詐騙最爲經典、覆蓋最廣的套路，便是冒充公檢法精準做局。此類騙術歷經多年迭代，早已拋棄粗陋話術，變得極爲專業逼眞，也是當下成功率最高的電話騙局。不同於隨機撥打的隨機詐騙，此類騙局多爲精準鎖定目標，受害者往往無任何違法行爲，卻被硬生生安上洗錢、涉案、非法入境等莫須有罪名。

騙子專挑你的「一瞬之慌」



友人險被詐騙400萬元

有位企業界友人，深耕實業多年，爲人穩重謹愼，向來不信網絡詐騙，最終卻險些落入電話圈套，損失數百萬資金。其緣由簡單卻驚人：他網購一張境外電話卡，剛剛激活僅20分鐘，便接到跨國詐騙來電。來電號碼僞裝成境外司法專線，開頭便是嚴肅冰冷的官方口吻，精準報出其姓名、身份證號、居住地址、工作單位，甚至近期出行記錄，信息完整無誤，讓人瞬間放下戒心。

對方自稱國際刑警聯合執法人員，聲稱其名下銀行賬戶牽涉跨境洗錢大案，涉案金額高達數千萬，案件正在跨境偵辦之中。話術層層遞進、步步施壓，先是列舉所謂涉案證據，隨後嚴正告知，此案爲機密案件，禁止向家人、親友、同事透露半分，否則視爲串供銷贓、干擾辦案，即刻實行網上追逃、凍結名下所有資產。

普通人聽聞「涉案」「追逃」「凍結資產」等字眼，早已心驚膽戰、方寸大亂。這位友人身爲合法經營者，從未沾染任何違法之事，驚訝之餘滿心惶恐，唯恐無端惹上官非、影響個人聲譽與企業經營。此時騙子再添重壓，告知案件已進入偵查終結階段，若想自證清白，需配合完成「資金核查」，將個人資金轉入所謂的「官方監管安全賬戶」，待核查完畢、確認資金合法後，即刻全額返還。爲讓謊言更具說服力，對方並非單人通話，而是團隊輪番登場、分工演繹。有人扮演辦案警員嚴厲施壓，有人扮演檢察官講解法條、公示虛假文書，有人扮演銀行專員講解監管流程，全程語氣嚴謹、邏輯通順，極具誘惑性與迷惑性。

就這樣，一場長達16天的遠程精神控制悄然展開，騙子每日定時來電，持續灌輸恐慌、封鎖其對外求助渠道，不斷催促轉賬，最終誘導其準備轉出400萬餘元。幸得警方大數據預警及時，聯合其家屬、單位緊急勸阻，才終止這場驚心動魄的騙局，保住畢生積蓄。

冒充客服退款詐騙

冒充客服退款詐騙亦是全民通用的電話陷阱，受害者不分年齡、職業、學歷，遍布各個群體。此類騙局同樣以精準信息爲基礎，騙子能清晰說出受害者近期購買的商品、下單時間、收貨地址，隨後聲稱商品存在質量問題、快遞丟失、平台誤開會員等問題，可辦理雙倍退款、賠償補助。

身邊有年輕教職員工便曾遭遇此局。某日他接到陌生來電，對方準確報出其網購記錄，告知其所購日用品存在批次質量缺陷，廠家統一召回退款，不僅全額返還貨款，還可額外賠償500元。隨後以「核驗賬戶信息、解凍退款權限」爲由，引導其打開網絡銀行，一步步誘導轉賬所謂的「驗證資金」。所幸這位同仁平時關注反詐宣傳，察覺到「退款需先轉錢」的邏輯謬誤，即刻掛斷電話、拉黑號碼，才未遭受損失。

此類騙術的核心詭計，便是利用大衆「貪小利、求省心」的心態，先用退款、賠償的誘惑鬆懈戒心，再用操作緊急、流程限定的話術製造焦慮，讓人無暇思考、盲目跟從，最終被騙子套取資金、盜取賬戶信息。

假冒親友求援踐踏人心

更有別出心裁的親情緊急求助局，專門針對獨居長者、留守家庭設套，殺人誅心、防不勝防。騙子通過非法渠道獲取家庭成員信息後，撥打長者電話，開頭便是慌亂急促的語氣，僞裝子女、孫輩聲音，哭喊著聲稱自己在外打架惹事、遭遇車禍、涉嫌違規被扣留，急需轉錢解決，且反覆強調「事態緊急、暫時無法聯繫、切勿告知他人」。

長者心念子女、遇事慌亂，最易被情緒左右，來不及核實眞假，便匆忙轉賬求助。身邊不少退休師長、街坊鄰居，皆有過此類虛驚，少數人已不愼被騙，損失積蓄。此類騙局最爲可惡，利用親情牽掛行騙，不僅盜取錢財，更踐踏人心溫暖。

早年在京城的國家海洋局附近驅車前行，一番電話打進來。騙子用廣東方言普通話緊急告知：「教授，您的好兄弟因爲嫖娼被抓，現在派出所等候處理，面臨拘留之災。他的千萬大單，因此會失去最佳簽約時期。人在江湖飄，哪能不挨刀，教授，只能請您兩肋插刀，出手相救，預支5萬元，救出好兄弟了。您放心，你兄弟一出局子，就會加倍還你。」我心裏一驚，是的，我在中山大學讀過書，認識的廣府朋友不少，理應出手相救。但是謹愼起見，還是問了一句：「請問他是中大校友嗎？」

「是是，他是中大下海的企業家。」

我再問：「他是不是中大語言系的校友？」

對方回答：「就是語言系畢業的校友，您的好兄弟。」

多問幾次，馬腳就露了出來，因爲中大只有中文系，從無語言系。我立馬收起我那剛剛氾濫的救人於危難之中的俠義之心，掐斷電話，任憑對方多次回撥，再也不與其囉嗦了。

縱觀所有電話做局套路，不論形式如何翻新、話術如何優化，核心邏輯從未改變。其一，以精準信息破戒心，準確報出個人隱私，營造官方、眞實的假象；其二，以情緒操控亂心智，或製造恐慌、或拋出誘惑、或利用親情，讓人喪失冷靜判斷；其三，以封鎖求助斷後路，反覆要求保密、禁止諮詢他人，隔絕外界提醒，獨自陷入圈套；其四，以小利引大損，先許以退款、免災、補助，再誘導連續轉賬，步步套牢。

67萬元血淚教訓

去年11月5日，我因家裏喜添後嗣，在法國醫院來回奔忙。一是數日來缺乏休息，二是無比開心與激動，智商瞬間下降爲零。

此時，手機上忽然跳出一段短信：「提醒您：已簽約淘寶權益服務，將自動從本人名下賬戶扣取880HKD，如本人未確認請儘快聯絡客服退訂：96787962」這一短信，香港很多朋友包括學校同仁都收到過，但是大家都一笑置之。只有極度疲勞的我，在智商水平極度下降之際，致電給96787962，說明我並沒有與淘寶簽過合約，請予解套。

對方說，沒有問題，請您略等，我們領導會指引您，如何在您解約，請將您的銀行名稱與號碼發給我們。緊接著，一位淘寶領導長達3個小時的電話打進來。電話要點之一：您的中國銀行和其它內地銀行都綁定了淘寶合約，都要解套；第二，您如果不便操作，我們中國銀聯的工作人員，會指導您上網站，根據指示解套；第三，您的賬戶的錢，可能要挪移一下，馬上回還到原處。

作爲一位幾十年的學校管理者，我的使命之一是天天提醒學生，謹防受騙，不要上當。此前一周，我還與香港不同學校的校長們，前往東九龍總區總部暨牛頭角分區警署，接受了爲期半天的防詐騙教育，按道理絕不會上當受騙。

可是騙子發來的信息，正好在我極度疲勞、昏昏入睡的時刻。聽說許多意志堅定的牛人，在不給睡覺、輪番審查的情況下，馬上會因爲一支煙、一碗飯，便失去了任何警惕性，將心中所知合盤道出。我不是牛人，但是同樣上當。於是，我按照電話的指導，先後將自己的賬號告知，還上了所謂中國銀聯的網站，按照其要求進行操作，又在所謂專業人員幫忙的好意下，將收到的密碼及時告知，實際上將中國銀行的網頁聽由他們操縱。

當然，基本的防範心還是有的，我每當騙子說臨時將錢款挪位的時候，還是會觀看中國銀行APP上的總額，發現總額並無變化。這才放心交給其繼續電話操作，甚至還幾次表揚對方很專業、很耐心。對方也不卑不亢地說：「這是我們的工作。我們都會盡職盡力。」

就這樣，從下午2點到5點，我一直處於被騙子們電話操控的語境之中。後來我心裏畢竟不踏實，飛身前往法國醫院斜對面不遠的中國銀行。即便工作人員告知我這是詐騙電話，可是騙子們還是有恃無恐，在中國銀行主管的面前照樣不停撥通電話，繼續其詐騙話術。其基本理由是，先生您要是不按照我們的指示辦理，你被轉出去的數十萬款項就無法復位，後果您自己衡量。

中國銀行的主管，在後台看了我的資料之後，搖頭歎氣說，沒有用了，您的67萬款項，已經被騙子挪移走了。您趕快去警署報警吧。

等我飛奔到九龍城警署之後，又經歷了較爲漫長的等待時間。輪到我報案的時候，警員歎了一口氣，說：「今天的報案很多，受害人大都是被冒充淘寶香港客服的騙子所騙，只能先留下案底吧。」

證據齊全但追不回錢

過了好久，警官告知我此案已經由北總區罪案組接管。得到的回復是：「閣下於案件中曾轉賬到兩個傀儡戶口，本隊已取得銀行文件並得知戶口持有人爲中國籍人士，並於本年2月開始通緝兩名人士。警方已於閣下報案當天通知銀行，遺憾未能成功取回損失。」

這個騙子鏈條中，有香港電話與短信，有所謂中國銀聯網站，有WhatsApp號碼，有轉數快戶口，一應俱全。可是就是找不到罪犯，更何談追回款項？

有人疑惑，爲何官方層層反詐攔截、日日宣傳警示，電話詐騙仍屢禁不止？究其根本，騙術迭代速度遠超大衆認知速度，且人性的弱智、貪欲、恐懼、軟弱，永遠是騙子最有效的武器。高端電話詐騙從不欺騙智者，只拿捏常人的一念之差、一時之慌、一瞬之貪。

在被騙之前多想一步

對此，我亦總結一條簡單有效的應對之道，與諸君共勉：凡陌生來電，提及資金轉賬、個人核查、保密操作、涉案調查者，無論話術多逼眞、信息多精準、語氣多嚴肅，一概直接掛斷、不予理會。若實在心存疑慮，切勿聽從對方指引操作，務必自行撥打官方熱線、聯繫親友核實、前往就近警署諮詢。

世道紛繁，騙招無窮，人心有隙，詐術趁虛。識破電話做局、遠離電信詐騙，不求洞曉所有套路，但求守住一顆平常心，不貪意外之財、不畏無端之禍、不亂一時之心。唯有時刻警醒、時刻戒備，方能於紛擾世相之中，守穩自身財產、守好內心安寧。可是我的同事特別認眞地對我說：「謝校長，人家被騙錢財，無非是爲了黃賭毒三樣，外加貪慾生財一樣。可以您一樣都沒有佔到，但同樣陷入無妄之災中，卻是爲何，這也太冤了。」

是的，我與警局總結的大部分香港被騙人一樣，只怪自己，不怨騙子猖狂。希望人們都提高警惕，提防電話話術的大騙局。

(作者謝柏梁是香港紫荊書院副校長，上海交大中文系、中國戲曲學院戲文系原主任，也是在港遭受過網絡詐騙的受害者之一。)

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenwold Dr. NW, Calgary

訂座電話 403-547-0239

壽筵喜酌 派對外賣訂餐

七天營業 星期一至星期日

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm

御皇十人餐

鮮果大明蝦沙律
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
陳皮花膠鴨絲羹
薑蔥雙龍蝦(脆麵底)
清蒸海上鮮
馳名貴妃走地雞
原隻鮑魚扒豆苗
魚子海皇炒飯
干燒伊麵

送 精美小食 汽水10罐

優惠價 $398

震撼優惠 $17.95 每款

堂食外賣無任歡迎

斑腩豆腐煲
京都肉扒
菠蘿咕嚕大蝦球
香煎龍利魚
菠蘿咕嚕肉
乾煸四季豆
豉汁炒蜆
椒鹽多春魚
薑蔥牛肉煲
貴妃走地雞(1/2)
斑腩茄子煲
東江小炒王
Xo醬肉片炒芥蘭

豉汁味菜涼瓜鳳片
合掌瓜龍鳳球
臘味糯米飯
滑蛋蝦球
靈芝菇扒菜心
鹹魚雞粒豆腐煲
洋蔥豬扒
黑椒牛仔骨
牛鬆菠菜
金沙茄子
皇上皇臘味花椰菜
皇上皇臘味合掌瓜
東江啫啫雞煲
蒜子蜜汁骨

椒鹽鮮魷
豉椒鮮魷
魚香茄子煲
茄子肉絲煲
八珍豆腐煲
蒜蓉蝦球西蘭花
蒜蓉三鮮西蘭花
沙嗲牛肉西蘭花
上湯金銀蛋時菜
蒜香黃金雞(1/2)
菠蘿咕嚕斑塊
豉椒味菜豬頸脊
金菇肉絲扒時蔬

歡樂十人餐

富貴京式片皮鴨
翡翠龍鳳球
黑椒珍菌牛柳粒
海皇魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
清蒸海上鮮
馳名貴妃走地雞
靈芝菇扒豆苗
魚子海皇炒飯
干燒伊麵

送 精美小食 汽水10 罐

優惠價 $338

所有大、中、小點心 一律 星期一至星期日 $4.95 每款

十月份特價

天天茶市

早上十時至下午三時供應



片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)



$58.95

晚飯增設卡拉OK，
每人最低消費$25
歡迎來電訂位

店內設急凍點心外賣

歡迎光顧